

Wystawa fotograficzna J. Ślaskiego - PEPOWO Z LOTU PTAKA - CSK

## PEPOWSKIE TOWARZYSTWO EDUKACYJNE *Inicjatywa obywatelska*

### *Realizacja strategii rozwoju dla gminy Pępowa*

Z inicjatywy Mariana Poślednika przewodniczącego Rady Gminy Pępowa odbyło się 27 maja w Szkole Podstawowej w Pępowie spotkanie inauguracyjne działalności Pępowskiego Towarzystwa Edukacyjnego. W spotkaniu tym wzięli udział mieszkańcy naszej gminy zainteresowani rozwojem edukacji: rodzice dzieci uczących się w gminie, księża, dyrektorzy szkół, nauczyciele oraz władze samorządowe. Genezą tej inicjatywy jest zapis w strategii rozwoju dla gminy Pępowa: „*rozbudzanie aspiracji edukacyjnych*”, - którego realizacja do tej pory nie została podjęta tak rzeczowo i kompleksowo. Zgodnie z myślą H.G.Welsa „*historia cywilizacji to wyścig pomiędzy katastrofą a edukacją*”. Zdaniem ekspertów jeśli nie postawimy na oświatę, to grozi nam klęska aspiracji narodowych, aspiracji lokalnych.

Celem funkcjonowania Towarzystwa jest zbudowanie programu edukacyjnego na najbliższe lata dla gminy. Program ten rozbudzi aspiracje edukacyjne równocześnie uwzględni oczekiwania mieszkańców odnośnie wykształcenia swoich dzieci z jednej strony, z drugiej strony będzie odpowiadał oczekiwaniom rynku pracy. Do określenia zadań czekających towarzystwo powołano grupę programową. Towarzystwo zdaniem inicjatora Mariana Poślednika „*będzie dobrym miejscem do prowadzenia publicznej dyskusji na temat jaka szkoła jest potrzebna w gminie Pępowa?*”. Towarzystwo będzie informować o swoich działaniach za pośrednictwem własnego „*Informatora Edukacyjnego*”.

Działalność Pępowskiego Towarzystwa Edukacyjnego będzie wkrótce sformalizowana. Towarzystwo zarejestrowane zostanie zgodnie z wolą uczestników spotkania jako stowarzyszenie. W tym celu uczestnicy spotkania powołali grupę do spraw organizacyjnych (J.L.).



Konkurs filatelistyczny pt.: „Parki Narodowe i Krajobrazowe w Polsce” - eliminacje II stopnia - odbyły się w SP w Poznaniu przy ul. Prądyńskiego. Na zdjęciu m.in. reprezentanci PZF Agata Norman - szkoła podstawowa, Marcin Śląski - gimnazjum i ich opiekun Jan Kowalski.

## Centrum Rozwoju Gminy

...informuje, że Kawiarenka Internetowa mieszcząca się w budynku CRG (naprzeciw szkoły) będzie czynna podczas wakacji letnich w każdy Czwartek od godz. 10<sup>00</sup> do 13<sup>00</sup>.

## URZĄD GMINY

w Pępowie uprzejmie informuje, że w najbliższym czasie zostaną ogłoszone przetargi o wartości szacunkowej poniżej 30.000 euro na następujące zadania:

1. Budowę oświetlenia ulicznego ul. Powstańców Wlkp w Pępowie.
2. Budowę ścieżki rowerowej przy ul. Powstańców Wlkp w Pępowie.
3. Zmianę ogrzewania węglowego na ogrzewanie gazowe gazem GZ-50 w świetlicy wiejskiej w miejscowości Czeluścin.
4. Zmianę ogrzewania węglowego na ogrzewanie gazowe gazem GZ-50 w świetlicy wiejskiej w miejscowości Skoraszewice.
5. Zmianę ogrzewania węglowego na ogrzewanie gazowe gazem GZ-50 w budynku nr 2 Szkoły Podstawowej w Skoraszewicach.
6. Roboty przy odmulaniu rowów w Gębicach.

Zgodnie z ustawą o zamówieniach publicznych ogłoszenia zostaną wywieszone na okres minimum 2 tygodni na tablicy ogłoszeń urzędu gminy.

## ZAPROSZENIE DO STUDIOWANIA

Od 1 października 2002r. W Zespole Szkół Rolniczych w Grabonogu zostaną otwarte studia zaoczne dla absolwentów (maturzystów) szkół średnich.

Czas trwania studiów - 2 lata (4 semestry). Na czwartym semestrze student wybiera jeden z niżej podanych kierunków:

- hodowla zwierząt,
- agroturystyka,
- agronomia,
- kształtowanie terenów zielonych.

Dalsze cztery semestry student realizuje na Akademii Rolniczej we Wrocławiu, aż do uzyskania stopnia inżyniera.

Oплата semestralna wynosi 1.000,- zł.

Na pierwszych dwóch latach studenci realizują wspólne zajęcia Wydział Rolniczy z Wydziałem Zootechnicznym.

Wzory dokumentów można odbierać w sekretariacie Zespołu Szkół Rolniczych w Grabonogu  
Tel. 573 91 46, 573 91 47, fax 573 91 53.

## WYCIECZKI DO LICHENIA

24 maja 40-osobowa grupa mieszkańców naszej gminy wyjechała na jednodniową wycieczkę do sanktuarium w Licheniu. Mieszkańcy, przede wszystkim Czeluścina, Pępowa, Magdalenek, Krzekotowic, Pasirb i Siedlca skorzystali z okazji jaką stworzył im E. Mikołajczyk przygotowując tę niedochodową inicjatywę.

Również do Lichenia wyjechało 26 maja sołtysów z naszej gminy, którzy wzięli udział w corocznej, już X Pielgrzymce Sołtysów i Środowisk Wiejskich do Sanktuarium Matki Boskiej Bolesnej Królowej Polski w Licheniu. Organizatorem tej corocznej pielgrzymki jest Krajowe Stowarzyszenie Sołtysów.



## Z PRAC RADY GMINY

W dniach 25 kwietnia i 24 maja br. odbyły się dwie kolejne (XXXVI i XXXVII) sesje Rady Gminy Pępowa. Głównym tematem obrad sesji w dniu 25 kwietnia br. było absolutorium dla Zarządu Gminy. Po rozpatrzeniu sprawozdania z wykonania budżetu oraz wysłuchaniu opinii Komisji Rewizyjnej o sprawozdaniu, radni udzielili Zarządowi absolutorium (15 głosów za i 1 wstrzymujący) z tytułu wykonania budżetu w 2001 roku. Prowadzona w tym punkcie dyskusja dotyczyła głównie finansowania zadań inwestycyjnych, a mianowicie czy realizować je przy znacznym udziale kredytów i pożyczek, czy też zachować pewien umiar i zaciąganie kredytów i pożyczek ograniczyć do określonego poziomu. Zdania na ten temat były podzielone, choć nikt nie twierdził, iż realizacja dużych zadań inwestycyjnych jest możliwa bez ich udziału.

W kolejnych punktach Rada dokonała zmian w budżecie gminy na 2002 r., ustaliła szczegółowe zasady i tryb umarzania wierzytelności gminnych jednostek organizacyjnych z tytułu należności pieniężnych, do których nie stosuje się przepisów ustawy "ordynacja podatkowa" oraz udzielania ulg w spłaceniu tych należności, zdecydowała o przystąpieniu do Gostyńskiego Funduszu Poręczeń Kredytowych Sp. z o.o. w Gostyniu, dokonała zmiany uchwały Rady Gminy Pępowa Nr XXXIII/179/2001z dnia 26.11.2001r. (zmiana dotyczy wykreślenia zapisu w sprawie opłat za wpis do ewidencji działalności gospodarczej i jego zmianę. Obecnie opłaty te zostały określone w ustawie Prawo działalności gospodarczej), zdecydowała o zbyciu nieruchomości zabudowanej w Pępowie (przy ul. St. Nadstawek 1) oraz zbyciu działki budowlanej w Pępowie (przy ul. Promienistej). W jednym z ostatnich punktów Rada wyraziła zgodę na przyjęcie zadań publicznych przekazanych przez Powiat Gostyński (dot. remontów oraz napraw chodników w ciągach dróg powiatowych oraz bieżącego utrzymania dróg powiatowych, tj. utrzymania czystości i porządku pasa drogowego oraz odśnieżania i zwalczania śliskości zimowej w granicach administracyjnych miejscowości Pępowa).

Na sesji w dniu 24 maja dokonano kolejnych zmian w budżecie gminy na 2002 rok, zdecydowano o udzieleniu pomocy finansowej Powiatowi Gostyńskiemu w kwocie 10.000 zł na zakup podnośnika hydraulicznego SH-21 dla Komendy Powiatowej Państwowej Straży Pożarnej w Gostyniu, dokonano zmian w statucie Międzygminnego Związku Turystycznego "Wielkopolska Gościnną" przyjmując jednocześnie ujednoliconą jego treść, wyrażono pozytywną opinię o projekcie uchwały Rady Powiatu Gostyńskiego w sprawie podziału Powiatu na okręgi wyborcze oraz dokonano podziału gminy Pępowa na okręgi wyborcze.

Na zakończenie wysłuchano informacji o stanie dróg powiatowych.

IRENA CHAJEC

### UCHWAŁA Nr XXXVI/197/2002 Rady Gminy PĘPOWO z dnia 25 kwietnia 2002 r.

w sprawie: zmiany budżetu gminy PĘPOWO na rok 2002.

Na podstawie art. 18 ust. pkt 4, art. 61 ust. 2 ustawy z dnia 8 marca 1990 roku o samorządzie gminnym (tekst jednolity Dz. U. Nr 142, poz. 1591 z 2001 r. ze zmianami) art. 109, art. 124 ustawy z dnia 26 listopada 1998 r. o finansach publicznych (Dz. U. Nr 155, poz. 1014 ze zmianami)

Rada Gminy uchwala, co następuje:

#### § 1

1. Zwiększa się planowane dochody budżetu o kwotę **16.732 zł**

jak w załączniku nr 1 do niniejszej uchwały.

2. Planowane dochody po zmianach wynoszą **7.580.832 zł**

3. Planowane dotacje celowe otrzymane z budżetu państwa na realizację zadań bieżących z zakresu administracji rządowej oraz innych zadań zleconych gminie ustawami po zmianach wynoszą **319.267 zł**

#### § 2

1. Zwiększa się planowane wydatki budżetu o kwotę **16.732 zł**

jak w załączniku nr 2 do niniejszej uchwały.

2. Planowane wydatki po zmianach wynoszą **7.159.032 zł**
3. Planowane wydatki na realizację zadań zleconych gminie z zakresu administracji rządowej i innych zleconych gminie ustawami po zmianach wnoszą **319.267 zł**

#### § 3

Wykonanie uchwały powierza się Zarządowi Gminy.

#### § 4

Uchwała wchodzi w życie z dniem podjęcia i podlega ogłoszeniu w Dzienniku Urzędowym Województwa Wielkopolskiego.

Przewodniczącą  
Rady Gminy Pępowa  
Marian Poślednik

Załącznik Nr 1 do Uchwały Nr XXXVI/197/2002  
Rady Gminy Pępowa z dnia 25 kwietnia 2002 r.

### DOCHODY BUDŻETU

| Dział | Rozdział | §   | Treść                                                                                                                                                 | Kwota zmniejszeń z | Kwota zwiększeń z |
|-------|----------|-----|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------|-------------------|
| 750   |          |     | ADMINISTRACJA PUBLICZNA                                                                                                                               | 968                |                   |
|       | 75056    |     | Spis powszechny i inne                                                                                                                                | 968                |                   |
|       |          |     | Dotacje celowe otrzymane z budżetu państwa na realizację zadań bieżących z zakresu administracji rządowej oraz innych zadań zleconych gminie ustawami | 968                |                   |
| 853   |          |     | OPIEKA SPOŁECZNA                                                                                                                                      |                    | 17 700            |
|       | 85314    |     | Zasiłki i pomoc w naturze oraz składowki na ubezpieczenie społeczne                                                                                   |                    | 17 700            |
|       |          |     | Dotacje celowe otrzymane z budżetu państwa na realizację zadań bieżących z zakresu administracji rządowej oraz innych zadań zleconych gminie ustawami |                    | 17 700            |
|       |          | 201 |                                                                                                                                                       |                    |                   |
|       |          |     | R A Z E M                                                                                                                                             | 968                | 17 700            |

Załącznik Nr 2 do Uchwały Nr XXXVI/197/2002  
Rady Gminy Pępowa z dnia 25 kwietnia 2002 r.

### WYDATKI BUDŻETU

| Dział | Rozdział | Treść                                                                                                                                                            | Kwota zmniejszeń z | Kwota zwiększeń z |
|-------|----------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------|-------------------|
| 750   |          | ADMINISTRACJA PUBLICZNA                                                                                                                                          | 968                |                   |
|       | 75056    | Spis powszechny i inne                                                                                                                                           | 968                |                   |
|       |          | Różne wydatki na rzecz osób fizycznych                                                                                                                           | 968                |                   |
| 754   |          | BEZPIECZEŃSTWO PUBLICZNE I OCHRONA PRZECIWPÓRAROWA                                                                                                               | 8 000              | 23 400            |
|       | 75405    | Komendy powiatowe policji                                                                                                                                        |                    | 15 400            |
|       |          | Dotacje celowe z budżetu na finansowanie lub dofinansowanie kosztów realizacji inwestycji i zakupów inwestycyjnych innych jednostek sektora finansów publicznych |                    | 15 400            |
|       | 75412    | Ochotnicze straż pożarne                                                                                                                                         | 8 000              | 8 000             |
|       |          | Dotacja celowa z budżetu na finansowanie lub dofinansowanie zadań zleconych do realizacji stowarzyszeniom                                                        |                    | 8 000             |
|       |          | Wynagrodzenia osobowe pracowników                                                                                                                                | 80                 |                   |
|       |          | Zakup materiałów i wyposażenia                                                                                                                                   | 7 920              |                   |
| 758   |          | ROZLICZENIA                                                                                                                                                      | 10 300             |                   |
|       | 75818    | Rezerwy ogólne i celowe                                                                                                                                          | 10 300             |                   |
|       |          | Rezerwy                                                                                                                                                          | 10 300             |                   |
| 801   |          | OWIATA I WYCHOWANIE                                                                                                                                              | 7 800              | 1 000             |
|       | 80110    | Gimnazja                                                                                                                                                         | 7 800              |                   |
|       |          | Wydatki inwestycyjne jednostek budżetowych                                                                                                                       | 7 800              |                   |
|       | 80195    | Pozostała działalność                                                                                                                                            |                    | 1 000             |
|       |          | Zakup pomocy naukowych, dydaktycznych i księżek                                                                                                                  |                    | 1 000             |
| 853   |          | OPIEKA SPOŁECZNA                                                                                                                                                 |                    | 19 400            |
|       | 85314    | Zasiłki i pomoc w naturze oraz składowki na ubezpieczenie społeczne                                                                                              |                    | 19 400            |
|       |          | Oświadczenia społeczne                                                                                                                                           |                    | 19 400            |
|       |          | R A Z E M                                                                                                                                                        | 27 068             | 43 800            |

Pępowa, dnia 25 kwietnia 2002 r.

## U C H W A Ł A Nr XXXVI/198/2002 Rady Gminy PĘPOWO z dnia 25 kwietnia 2002 r.

w sprawie szczególnych zasad i trybu umarzania wierzytelności gminnych jednostek organizacyjnych z tytułu należności pieniężnych, do których nie stosuje przepisów ustawy „ordynacja podatkowa” oraz udzielenia ulg w spłaceniu tych należności, a także organów do tego uprawnionych.

Na podstawie art. 18 ust. 2 ustawy z dnia 8 marca 1990 roku o samorządzie gminnym (tekst jednolity Dz. U. Nr 142, poz. 1591 z 2001 r. ze zmianami) oraz art. 34a ustawy z dnia 26 listopada 1998 r. o finansach publicznych (Dz. U. Nr 155, poz. 1014 ze zmianami)

### Rada Gminy uchwala, co następuje:

#### § 1

Uchwała określa szczegółowe zasady umarzania, odraczania i terminu zapłaty oraz rozkładania na raty wierzytelności gminnych jednostek organizacyjnych z tytułu należności pieniężnych, do których nie stosuje się przepisy ustawy z dnia 29 sierpnia 1997 roku ordynacja podatkowa (Dz. U. Nr 137, poz. 926 ze zmianami), zwanych dalej „wierzytelnościami”.

#### § 2

1. Wierzytelność może zostać umorzona w całości lub w części jeżeli:

- wierzytelności nie ściągnięto w toku zakończonego postępowania likwidacyjnego lub upadłościowego,
- nie można ustalić dłużnika lub jego miejsca pobytu, dłużnik zmarł nie zostawiając spadkobiercy,
- ściągnięcie wierzytelności zagraża egzystencji podatnika,
- zachodzi uzasadnione przypuszczenie, że w postępowaniu egzekucyjnym nie uzyska się kwoty wyższej od kosztów dochodzenia i egzekucji tej wierzytelności lub postępowanie egzekucyjne okazało się nieskuteczne.

2. Umorzenie dokonuje się z urzędu, na wniosek kierownika jednostki organizacyjnej lub w przypadkach określonych w ust. 1 pkt 1, 3 i 4 również na wniosek dłużnika.

3. Umorzenie z urzędu z uwagi na okoliczności określone w ust. 1 pkt 3 może nastąpić tylko za zgodą dłużnika.

#### § 3

1. Do umorzenia wierzytelności uprawniony jest Zarząd Gminy.
2. Przez wartość wierzytelności rozumie się należność główną.

#### § 4

Organ wymieniony w § 3 ust. 1 uprawniony jest również do umarzania odsetek i innych należności ubocznych.

#### § 5

W przypadkach uzasadnionych względami społecznymi i gospodarczymi, organ wymieniony w § 3 ust. 1 na wniosek dłużnika może odroczyć termin zapłaty całości lub części wierzytelności na raty, biorąc pod uwagę możliwości płatnicze dłużnika oraz uzasadniony interes jednostki organizacyjnej.

#### § 6

1. Umorzenie wierzytelności oraz udzielenie ulg, o których mowa w § 5, następuje w drodze uchwały Zarządu Gminy z zastrzeżeniem ust. 2.

Udzielenie ulg o których mowa w § 5 może nastąpić w drodze umowy pomiędzy Zarząd Gminy a dłużnikiem.

#### § 7

Organ wymieniony w § 3 ust. 1 składa Radzie Gminy sprawozdanie dotyczące zakresu umorzonych wierzytelności oraz udzielonych ulg w okresach półrocznych według stanu na dzień 30 czerwca oraz 31 grudnia każdego roku kalendarzowego.

#### § 8

Wykonanie uchwały powierza się Zarządowi Gminy.

#### § 9

Uchwała podlega ogłoszeniu w Dzienniku Urzędowym Województwa Wielkopolskiego i wchodzi w życie po upływie 14 dni od dnia ogłoszenia.

*Przewodniczący  
Rady Gminy Pępowa  
Marian Poślednik*

## Uchwała nr XXXVI/ 200 /2002 Rady Gminy Ppowo z dnia 25 kwietnia 2002r.

w sprawie: zmiany uchwały Rady Gminy Pępowa Nr XXXIII/179/2001 z dnia 26.11.2001r. dot. ustalenia stawek podatku: od nieruchomości, od posiadania psów oraz opłaty targowej i administracyjnej na terenie gminy w 2002r.

Na podstawie art. 5, art. 7 ust. 2, art. art. 14, 18 i 19 ustawy z dnia 12 stycznia 1991r. o podatkach i opłatach lokalnych (Dz. U. Nr 9, poz. 31 ze zmianami) i art. 18 ust. 2 pkt 8 oraz art. 40 ust. 1 ustawy z dnia 8 marca 1990 roku o samorządzie gminnym (tekst jednolity z 2001r. Dz. U. Nr 142, poz. 1591 z późniejszymi zmianami) Rada Gminy uchwala, co następuje:

#### § 1

W uchwale Rady Gminy Pępowa Nr XXXIII/ 179/2001 z dnia 26 listopada 2001 r. w sprawie ustalenia stawek podatku: od nieruchomości, od posiadania psów oraz opłaty targowej i administracyjnej na terenie gminy w 2002 r. - w § 7, pkt 3 i 4 skreśla się.

#### § 2

Wykonanie uchwały powierza się Zarządowi Gminy.

#### § 3

Uchwała wchodzi w życie po upływie 14 dni, po ogłoszeniu w Dzienniku Urzędowym Województwa Wielkopolskiego.

*Przewodniczący  
Rady Gminy Pępowa  
Marian Poślednik*

## UCHWAŁA N r XXXVII/205/2002 Rady Gminy PĘPOWO z dnia 24 maja 2002 r.

w sprawie: **zmiany budżetu i zmian w budżecie gminy PĘPOWO na rok 2002.**

Na podstawie art. 18 ust. 2 pkt 4, art. 61 ust. 2 ustawy z dnia 8 marca 1990 roku o samorządzie gminnym (tekst jednolity Dz. U. Nr 142, poz. 1591 z 2001 r. Ze zmianami) art. 109, art. 124 ustawy z dnia 26 listopada 1998 r. o finansach publicznych (Dz. U. Nr 155, poz. 1014 ze zmianami)

**Rada Gminy uchwala, co następuje:**

### § 1

1. Zwiększa się planowane dochody budżetu o kwotę **113.542 zł**

jak w załączniku nr 1 do niniejszej uchwały.

2. Planowane dochody po zmianach wynoszą **7.694.374 zł**

3. Planowane dotacje celowe otrzymane z budżetu państwa na realizację zadań bieżących z zakresu administracji rządowej oraz innych zadań zleconych gminie ustawami po zmianach wynoszą **327.480 zł**

### § 2

1. Zwiększa się planowane wydatki budżetu o kwotę **113.542 zł**

jak w załączniku nr 2 do niniejszej uchwały.

2. Planowane wydatki po zmianach wynoszą **7.272.574 zł**

3. Planowane wydatki na realizację zadań zleconych gminie z zakresu administracji rządowej i innych zleconych gminie ustawami po zmianach wynoszą **327.480 zł**

### § 3

Wykonanie uchwały powierza się Zarządowi Gminy.

### § 4

Uchwała wchodzi w życie z dniem podjęcia i podlega ogłoszeniu w Dzienniku Urzędowym Województwa Wielkopolskiego.

Przewodniczący  
Rady Gminy Pępowa  
Marian Poślednik

Załącznik nr 2 do Uchwały Nr XXXVII/205/2002  
Rady Gminy Pępowa z dnia 24 maja 2002 r.

## WYDATKI BUDŻETU

| Dział | Rozdział | Treść                                                 | Kwota<br>zmniejszeń z | Kwota<br>zwiększeń z |
|-------|----------|-------------------------------------------------------|-----------------------|----------------------|
| 700   |          | GOSPODARKA MIESZKANIOWA                               |                       | 1 800                |
|       | 70005    | Gospodarka gruntami<br>i nieruchomościami             |                       | 1 800                |
| 754   |          | BEZPIECZEŃSTWO PUBLICZNE<br>I OCHRONA PRZECIWPOŻAROWA | 10 000                | 10 000               |
|       | 75411    | Komendy powiatowe Państwowej<br>Straży Pożarnej       |                       | 10 000               |
|       | 75412    | Ochotnicze strażys pożarne                            | 10 000                |                      |
| 758   |          | RÓŻNE ROZLICZENIA                                     | 3 500                 |                      |
|       | 75818    | Rezerwy ogólne i celowe                               | 3 500                 |                      |
| 801   |          | OWIATA I WYCHOWANIE                                   | 29 518                | 15 704               |
|       | 80101    | Szkół podstawowe                                      | 22 108                | 6 000                |
|       | 80104    | Przedszkola przy szkołach<br>podstawowych             |                       | 1 324                |
|       | 80146    | Dokształcanie i doskonalenie<br>nauczycieli           | 7 410                 | 8 380                |
| 853   |          | OPIEKA SPOŁECZNA                                      |                       | 34 134               |
|       | 85395    | Pozostała działalność                                 |                       | 34 134               |
| 854   |          | EDUKACYJNA OPIEKA<br>WYCHOWAWCZA                      |                       | 13 814               |
|       | 85401    | Oświaty szkolne                                       |                       | 13 814               |
| 900   |          | GOSPODARKA KOMUNALNA<br>I OCHRONA ŚRODOWISKA          |                       | 79 408               |
|       | 90015    | Oświetlenie ulic, placów i dróg                       |                       | 8 213                |
|       | 90095    | Pozostała działalność                                 |                       | 71 195               |
| 921   |          | KULTURA I OCHRONA DZIEDZICTWA<br>NARODOWEGO           |                       | 1 700                |
|       | 92120    | Ochrona i konserwacja zabytków                        |                       | 1 700                |
|       |          | <b>RAZEM</b>                                          | <b>43 018</b>         | <b>156 560</b>       |

Załącznik nr 1 do Uchwały Nr XXXVII/205/2002  
Rady Gminy Pępowa z dnia 24 maja 2002 r.

## DOCHODY BUDŻETU

| Dział | Rozdział | Treść                                                                 | Kwota<br>zmniejszeń z | Kwota<br>zwiększeń z |
|-------|----------|-----------------------------------------------------------------------|-----------------------|----------------------|
| 758   |          | RÓŻNE ROZLICZENIA                                                     | 257                   | 71 452               |
|       | 75801    | Częściowa subwencja ogólnej dla<br>jednostek samorządu terytorialnego |                       | 71 452               |
|       | 75802    | Częściowa subwencja ogólnej dla<br>gmin                               | 257                   |                      |
| 853   |          | OPIEKA SPOŁECZNA                                                      |                       | 34 134               |
|       | 85395    | Pozostała działalność                                                 |                       | 34 134               |
| 900   |          | GOSPODARKA KOMUNALNA<br>I OCHRONA ŚRODOWISKA                          |                       | 8 213                |
|       | 90015    | Oświetlenie ulic, placów i dróg                                       |                       | 8 213                |
|       |          | <b>RAZEM</b>                                                          | <b>257</b>            | <b>113 799</b>       |

Załącznik nr 1  
do Uchwały Rady Gminy  
Nr XXXVII/207/2002  
z dnia 24 maja 2002 r.

Wykaz okręgów wyborczych,  
określeni granic i numerów okręgów  
oraz ustalenie liczby radnych w okręgach

| Numer<br>Okręgu | Granice<br>okręgu                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | Liczba<br>wybieranych<br>radnych |
|-----------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------|
| 1               | Pępowa ulice:<br>1 Maja<br>Chocieszewicka<br>Jędrzeja Dalekiego<br>Krótka, Ks. Placzk<br>Ludwika Mycielskiego<br>Stanisławy Nadstawek<br>Mariana Orłonia<br>Parkowa, Polna<br>Powstańców Wlkp.<br>Promienista, Słoneczna<br>Szkolna<br>Gen. Umińskiego<br>Pępowa-ul. Anielin<br>Pępowa-ul. Dąbie<br>Pępowa-ul. Cegielnia | 4                                |
| 2               | Czełuscin                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 1                                |
| 3               | Krzekotowice<br>Krzekotowice-ul. Pępowa PKP                                                                                                                                                                                                                                                                              | 1                                |
| 4               | Magdalenki<br>Czełuscin-ul. Czełuscin 1                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                  |
| 5               | Gębice                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 1                                |
| 6               | Krzyżanki                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 1                                |
| 7               | Pasierby                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 1                                |
| 8               | Wilkonice                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 1                                |
| 9               | Skoraszewice                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 1                                |
| 10              | Babkowice                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 1                                |
| 11              | Ludwinowo<br>Kościeszkowo                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 1                                |
| 12              | Siedlec                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 1                                |



# Więści Pępowa

## WYKONANIE BUDŻETU GMINY PĘPOWO ZA 2001 ROK

### WYDATKI BUDŻETU

| Dział | Rozdział | Treść                                                                                                 | Plan 2001 r. z <sup>3</sup> | Wykonanie na 31.12.2001 r. | % wykonania budżetu |
|-------|----------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------|----------------------------|---------------------|
| 010   |          | Rolnictwo i leśnictwo                                                                                 | 37300                       | 28999                      | 77,7                |
|       | 01030    | Izby rolnicze                                                                                         | 13700                       | 12259                      | 89,5                |
|       | 01095    | Pozostała działalność                                                                                 | 23600                       | 16740                      | 70,9                |
| 020   |          | Leśnictwo                                                                                             | 4000                        | 209                        | 5,2                 |
|       | 02095    | Pozostała działalność                                                                                 | 4000                        | 209                        | 5,2                 |
| 600   |          | Transport                                                                                             | 763140                      | 734887                     | 96,3                |
|       | 60014    | Drogi publiczne powiatowe                                                                             | 7500                        | 7500                       | 100,0               |
|       | 60016    | Drogi publiczne gminne                                                                                | 755640                      | 727387                     | 96,3                |
| 630   |          | Turystyka                                                                                             | 3000                        | 312                        | 10,4                |
|       | 63095    | Pozostała działalność                                                                                 | 3000                        | 312                        | 10,4                |
| 700   |          | Gospodarka mieszkaniowa                                                                               | 109500                      | 106722                     | 97,5                |
|       | 70005    | Gospodarka gruntami i nieruchomościami                                                                | 109500                      | 106722                     | 97,5                |
| 750   |          | Administracja publiczna                                                                               | 869993                      | 845837                     | 97,2                |
|       | 75011    | Urzędy wojewódzkie                                                                                    | 44000                       | 42283                      | 96,1                |
|       | 75022    | Rady gmin                                                                                             | 38686                       | 38686                      | 100,0               |
|       | 75023    | Urzędy gmin                                                                                           | 681344                      | 669683                     | 98,3                |
|       | 75056    | Spis powszechny i inne                                                                                | 1543                        | 1543                       | 100,0               |
|       | 75095    | Pozostała działalność                                                                                 | 104420                      | 93642                      | 89,7                |
| 751   |          | Urzędy naczelnych organów władzy państwowej, kontroli i ochrony prawa i sądownictwa                   | 14601                       | 14601                      | 100,0               |
|       | 75101    | Urzędy naczelnych organów władzy państwowej, kontroli i ochrony prawa                                 | 900                         | 900                        | 100,0               |
|       | 75108    | Wybory do Sejmu i Senatu                                                                              | 7715                        | 7715                       | 100,0               |
|       | 75109    | Wybory do rad gmin, rad powiatów i sejmików województw oraz referenda gminne, powiatowe i wojewódzkie | 5986                        | 5986                       | 100,0               |
|       | 75405    | Komendy powiatowe Policji                                                                             | 1600                        | 1000                       | 62,5                |
|       | 75412    | Ochotnicze strażackie                                                                                 | 103800                      | 103797                     | 100,0               |
|       | 75414    | Obrona cywilna                                                                                        | 600                         | 600                        | 100,0               |
| 757   |          | Obsługa dróg publicznych                                                                              | 192061                      | 190285                     | 99,1                |
|       | 75702    | Obsługa papierów wartościowych, kredytów i pożyczek jednostek samorządu terytorialnego                | 192061                      | 190285                     | 99,1                |
| 801   |          | Opieka i wychowanie                                                                                   | 3439200                     | 3435517                    | 99,9                |
|       | 80101    | Szkoły podstawowe                                                                                     | 2302735                     | 2302726                    | 100,0               |
|       | 80104    | Przedszkola przy szkołach podstawowych                                                                | 124865                      | 124859                     | 100,0               |
|       | 80110    | Gimnazja                                                                                              | 788540                      | 788539                     | 100,0               |
|       | 80113    | Dowożenie uczniów do szkół                                                                            | 206150                      | 204833                     | 99,4                |
|       | 80195    | Pozostała działalność                                                                                 | 16910                       | 14560                      | 86,1                |
| 851   |          | Ochrona zdrowia                                                                                       | 70000                       | 59113                      | 84,4                |
|       | 85154    | Przeciwdziałanie alkoholizmowi                                                                        | 70000                       | 59113                      | 84,4                |
| 853   |          | Opieka społeczna                                                                                      | 550142                      | 548984                     | 99,8                |
|       | 85314    | Zasiłki i pomoc w naturze oraz składowanie na ubezpieczenie społeczne                                 | 269500                      | 269496                     | 100,0               |
|       | 85315    | Dodatki mieszkaniowe                                                                                  | 91616                       | 91615                      | 100,0               |
|       | 85316    | Zasiłki rodzinne, pielęgnacyjne i wychowawcze                                                         | 17730                       | 17730                      | 100,0               |
|       | 85319    | Opieki pomocy społecznej                                                                              | 153350                      | 152197                     | 99,2                |
|       | 85323    | Państwowy Fundusz Kombatanów                                                                          | 3968                        | 3968                       | 100,0               |
|       | 85378    | Usuwanie skutków klęsk żywiołowych                                                                    | 5900                        | 5900                       | 100,0               |
|       | 85395    | Pozostała działalność                                                                                 | 8078                        | 8078                       | 100,0               |
| 854   |          | Edukacyjna opieka wychowawcza                                                                         | 157413                      | 157301                     | 99,9                |
|       | 85401    | Opieki szkolne                                                                                        | 74412                       | 74305                      | 99,9                |
|       | 85404    | Przedszkola (bez klas "O")                                                                            | 79834                       | 79830                      | 100,0               |
|       | 85412    | Kolonie i obozy oraz inne formy wypoczynku dzieci i młodzieży szkolnej                                | 3167                        | 3166                       | 100,0               |
| 900   |          | Gospodarka komunalna i ochrona środowiska                                                             | 784676                      | 728418                     | 92,8                |
|       | 90015    | Oświetlenie ulic, placów i dróg                                                                       | 62806                       | 57221                      | 91,1                |
|       | 90095    | Pozostała działalność                                                                                 | 721870                      | 671197                     | 93,0                |
| 921   |          | Kultura i ochrona dziedzictwa narodowego                                                              | 303150                      | 299475                     | 98,8                |

## WYKONANIE BUDŻETU GMINY PĘPOWO ZA 2001 ROK

### DOCHODY BUDŻETU

| Dział | Rozdział | Treść                                                                                                                                                               | Plan 2001 z <sup>3</sup> | Wykonanie na 31.12.2001 r. | % wykonania budżetu |
|-------|----------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------|----------------------------|---------------------|
| 010   |          | Rolnictwo i leśnictwo                                                                                                                                               | 5000                     | 7520                       | 0                   |
|       | 01022    | Zwalczanie chorób zakaźnych zwierząt oraz badania monitoringowe pozostałości chemicznych i biologicznych w tkankach zwierząt i produktach pochodzenia zwierzęcego   | 5000                     | 7520                       | 0                   |
| 020   |          | Leśnictwo                                                                                                                                                           | 2200                     | 1775                       | 80,7                |
|       | 02095    | Pozostała działalność                                                                                                                                               | 2200                     | 1775                       | 80,7                |
| 600   |          | Transport i <sup>3</sup> czynniki                                                                                                                                   | 36500                    | 19365                      | 54,5                |
|       | 60014    | Drogi publiczne powiatowe                                                                                                                                           | 7500                     | 7500                       | 100,0               |
|       | 60016    | Drogi publiczne gminne                                                                                                                                              | 28000                    | 11865                      | 42,4                |
| 700   |          | Gospodarka mieszkaniowa                                                                                                                                             | 428257                   | 481014                     | 112,3               |
|       | 70005    | Gospodarka gruntami i nieruchomościami                                                                                                                              | 428257                   | 481014                     | 112,3               |
| 750   |          | Administracja publiczna                                                                                                                                             | 143143                   | 144802                     | 101,2               |
|       | 75011    | Urzędy wojewódzkie                                                                                                                                                  | 44000                    | 42283                      | 96,1                |
|       | 75023    | Urzędy gmin                                                                                                                                                         | 26600                    | 27108                      | 101,9               |
|       | 75056    | Spis powszechny i inne                                                                                                                                              | 1543                     | 1543                       | 100,0               |
|       | 75095    | Pozostała działalność                                                                                                                                               | 71000                    | 73868                      | 104,0               |
| 751   |          | Urzędy naczelnych organów władzy państwowej, kontroli i ochrony prawa oraz sądownictwa                                                                              | 14601                    | 14601                      | 100,0               |
|       | 75101    | Urzędy naczelnych organów władzy państwowej, kontroli i ochrony prawa                                                                                               | 900                      | 900                        | 100,0               |
|       | 75108    | Wybory do Sejmu i Senatu                                                                                                                                            | 7715                     | 7715                       | 100,0               |
|       | 75109    | Wybory do rad gmin, rad powiatów i sejmików województw oraz referenda gminne, powiatowe i wojewódzkie                                                               | 5986                     | 5986                       | 100,0               |
| 754   |          | Bezpieczeństwo publiczne i ochrona przedwypogarzaniem                                                                                                               | 600                      | 600                        | 100,0               |
|       | 75414    | Obrona cywilna                                                                                                                                                      | 600                      | 600                        | 100,0               |
| 756   |          | Dochody od osób prawnych, od osób fizycznych i od innych jednostek nieposiadających osobowości prawnej                                                              | 2429445                  | 2253221                    | 92,7                |
|       | 75601    | Wpływy z podatku dochodowego od osób fizycznych                                                                                                                     | 7700                     | 12038                      | 156,3               |
|       | 75615    | Wpływy z podatku rolnego, podatku leśnego, podatku od czynności cywilnoprawnych oraz podatków i opłat lokalnych od osób prawnych i innych jednostek organizacyjnych | 806500                   | 819775                     | 101,6               |
|       | 75616    | Wpływy z podatku rolnego, podatku leśnego, podatku od spadków i darowizn, podatku od czynności cywilnoprawnych oraz podatków i opłat lokalnych od osób fizycznych   | 909352                   | 818003                     | 90,0                |
|       | 75618    | Wpływy z opłaty skarbowej                                                                                                                                           | 101700                   | 57470                      | 56,5                |
|       | 75621    | Udziały gmin w podatkach stanowiących dochód budżetu państwa                                                                                                        | 604193                   | 545935                     | 90,4                |
| 758   |          | Różne rozliczenia                                                                                                                                                   | 4058944                  | 4034579                    | 99,5                |
|       | 75801    | Część opłatowa subwencji ogólnej dla jednostek samorządu terytorialnego                                                                                             | 2999602                  | 2999602                    | 100,0               |
|       | 75802    | Część podstawowa subwencji ogólnej dla gmin                                                                                                                         | 494956                   | 494956                     | 100,0               |
|       | 75805    | Część rekompensacyjna subwencji ogólnej dla gmin                                                                                                                    | 526386                   | 526386                     | 100,0               |
|       | 75814    | Różne rozliczenia finansowe                                                                                                                                         | 35000                    | 13635                      | 39,0                |
| 801   |          | Opieka i wychowanie                                                                                                                                                 | 17310                    | 17562                      | 101,5               |
|       | 80101    | Szkoły podstawowe                                                                                                                                                   | 2500                     | 2752                       | 110,1               |
|       | 80195    | Pozostała działalność                                                                                                                                               | 14810                    | 14810                      | 100,0               |
| 853   |          | Opieka społeczna                                                                                                                                                    | 327919                   | 330526                     | 100,8               |
|       | 85314    | Zasiłki i pomoc w naturze oraz składowanie na ubezpieczenie społeczne i zdrowotne                                                                                   | 179700                   | 179700                     | 100,0               |
|       | 85315    | Dodatki mieszkaniowe                                                                                                                                                | 44743                    | 44743                      | 100,0               |

## Część opisowa wykonania budżetu gminy Pępowa za 2001 rok.

Budżet gminy PĘPOWO początkowy uchwalony przez Radę Gminy w m-cu grudnia 2000 r. po stronie dochodów wynosił 7.044.000 zł a po stronie wydatków 8.301.650 zł. Po dokonanych w ciągu roku zmianach plan budżetu w **dochodach** wyniósł **7.512.406 zł**, a w **wydatkach** **7.510.056 zł**. **Planowana nadwyżka** budżetu wynosiła **2.350 zł**.

Planowane dochody budżetu zrealizowano w **97,8 %**. Zrealizowane wpływy wyniosły **7.349.657 zł**. Dochody własne gminy zrealizowano w **94,8 %**, na planowane **3.055.979 zł** wykonano **2.898.337 zł**. **Dochody własne** gminy stanowiły tylko **39,4 %** dochodów ogółem budżetu.

W najważniejszych podatkach realizacja była następująca:

|                                       | Plan    | Wykonanie | %     |
|---------------------------------------|---------|-----------|-------|
| -podatek rolny                        | 685.000 | 628.481   | 91,7  |
| -podatek od nieruchomości             | 851.500 | 845.455   | 99,3  |
| -podatek leśny                        | 46.400  | 35.162    | 75,8  |
| -podatek od środków transportowych    | 45.000  | 50.770    | 112,8 |
| -podatek od czynności cywilnoprawnych | 63.652  | 46.354    | 73,4  |
| -wpływy z karty podatkowej            | 7.700   | 11.933    | 155,0 |
| -wpływy z opłaty skarbowej            | 100.000 | 56.699    | 56,7  |
| -opłata targowa                       | 8.000   | 8.718     | 109,0 |

**Udziały** gminy w podatkach stanowiących dochód budżetu państwa zostały zrealizowane w **90,4 %**, na planowane **604.193 zł** zrealizowano **545.935 zł**. Subwencje: podstawowa, oświatowa, rekompensująca oraz dotacje na zadania zlecone i własne zostały wykonane w **98,8 %**. Na planowane 435.483 zł przekazano 430.376 zł Wojewoda nie przekazał planowanych dotacji na zadania z zakresu administracji publicznej w kwocie 1.717 zł (plan 44.000, wykonanie 42.283) oraz na koszty utrzymania Ośrodka Pomocy Społecznej w kwocie 3.390 zł (plan 67.800, wykonanie 64.410). W trakcie roku budżetowego zwiększono znacznie wpływy ze sprzedaży prawa własności nieruchomości. Początkowy plan wynosił tylko 60.000 zł. W związku ze sprzedażą nieruchomości gruntowych przy ul. Powstańców Wlkp., działek budowlanych, budynku obok Ośrodka Zdrowia oraz mieszkań komunalnych uzyskano wpływy w kwocie 313.561 zł.

W ciągu roku Gmina otrzymała dodatkowo różne dotacje:

na remonty dróg powiatowych - 7.500 zł, na koszty przygotowania spisów ludności i gospodarstw rolnych 1.543 zł, na koszty przeprowadzenia wyborów do Sejmu i Senatu 7.715 zł, na koszty przeprowadzenia wyborów uzupełniających do Rady Gminy 5.986 zł, na wypłatę zapomóg dla kombatantów 3.968 zł, na wypłatę zapomóg dla gospodarstw dotkniętych skutkami powodzi 5.900 zł, na dofinansowanie dożywiania dzieci w szkole 7.582 zł, na dofinansowanie kosztów oświetlenia dróg powiatowych 24.510 zł. Z Urzędu Marszałkowskiego w Poznaniu na refundację kosztów remontów dróg gminnych otrzymaliśmy kwotę 39.875 zł. Zaległości podatkowe na koniec 2001 roku ogółem wynosiły 96.751 zł, a nadpłaty 902 zł. Na koniec 2000 roku zaległości ogółem wynosiły 105.458 zł. Czyli zaległości na koniec 2001 r. w stosunku do 2000 r. obniżyły się o 8.707 zł. Zaległości w podatkach realizowanych przez Urząd Gminy na koniec 2001 r. Wynosiły 74.652 zł. Na koniec 2000 roku zaległości te wynosiły 85.435 zł co oznacza, że w 2001 r. zaległości realizowane przez Urząd Gminy w stosunku do 2000 r. obniżyły się o kwotę 10.783 zł. Dla wyegzekwowania należnych gminie podatków i opłat podejmowane są ciągle starania w granicach ustalonych prawem (postępowanie egzekucyjne, obciążenia hipoteczne nieruchomości itp.).

Wydatki budżetu gminy za 2001 r. zrealizowano w **98,0 %**, na planowane **7.510.056 zł** wydano **7.361.221 zł**. Wydatki **bieżące** budżetu planowano w kwocie **6.497.692 zł** a zrealizowano **6.388.792 zł** czyli **98,3 %**.

**Inwestycyjne** wydatki planowano w kwocie **1.012.364 zł** a

zrealizowano **972.428 zł** tj. **96,1 %** planu.

W ramach wydatków inwestycyjnych finansowano:

|                                                            |            |
|------------------------------------------------------------|------------|
| Droga w Krzekotowicach                                     | 57.776 zł  |
| Droga w Pasierbach                                         | 6.623 zł   |
| Ścieżka rowerowa do Gębic                                  | 25.214 zł  |
| Dokumentacja ul. Umińskiego i Placzka w Pępowie            | 2.500 zł   |
| Droga w Krzyżankach                                        | 142.796 zł |
| Dofinansowanie zakup samochodu strażackiego dla OSP Pępowa | 60.000 zł  |
| Droga w Siedlcu                                            | 4.387 zł   |
| Projekt pod budowę gimnazjum                               | 15.530 zł  |
| Kanalizacja wsi Siedlec                                    | 277.221 zł |
| Dokumentacja Centrum Pępowa                                | 2.500 zł   |
| Modernizacja oczyszczalni ścieków w Pępowie                | 377.881 zł |

W poszczególnych działach budżetu w 2001 r. finansowano:

W dziale **010 Rolnictwo i leśnictwo** przekazano środki finansowe dla Izby Rolniczej w Poznaniu jako 2 % odpis od wpływów z podatku rolnego oraz spłacano należności dla RKS Skoraszewice z tytułu przejęcia wodociągu we wsi Wilkonice.

W dziale **020 Leśnictwo** finansowano zakup krzewów i drzewek.

W dziale **600 Transport** w ramach środków otrzymanych ze Starostwa Powiatowego w Gostyniu finansowano koszty remontu dróg powiatowych (7.500 zł) oraz koszty utrzymania pracowników służb technicznych (12 etatów) oraz pojazdów i sprzętu transportowego. Koszty wynagrodzeń i pochodnych wyniosły 281.735 zł. Zakup usług remontowych dróg i sprzętu transportowego wyniósł 53.104 zł a zakupy paliwa, materiałów do remontu dróg i odzieży roboczej wynosiły 131.922 zł.

W dziale **700 Gospodarka mieszkaniowa** finansowano koszty utrzymania budynków mieszkalnych komunalnych oraz koszty wycen i ekspertyz związanych z przygotowaniem nieruchomości do sprzedaży.

W dziale **750 Administracja publiczna** w rozdziale 75011 Urzędy wojewódzkie finansowano zadania wykonywane przez Urząd Gminy w ramach administracji rządowej, wydatki w tym rozdziale wyniosły 42.283 zł (to jest w wysokości środków przekazanych przez Wojewodę. Na koszty działalności Rady Gminy przeznaczono kwotę 38.686 zł. Na działalność Urzędu Gminy wydatkowano kwotę 669.683 zł (98,3 % planowanych). Wydatki na wynagrodzenia i pochodne (17 etatów) wyniosły 514.008 zł. Koszty zakupu materiałów biurowych, energii elektrycznej, gazu wyniósł 40.674 zł. Opłaty za szkolenia pracowników, opłaty pocztowe, telefoniczne, koszty druku gazety „Więści Pępowa” stanowiły 77.025 zł. Koszty podróży służbowych łącznie z ryczałtami wynosiły 10.976 zł a wypłacone diety dla członków Zarządu wyniosły 8.532 zł.

Wpłacone na rzecz Komornika opłaty stanowiły kwotę 4.261 zł. W ramach pozostałej działalności z budżetu gminy przekazano dotacje dla Centrum Rozwoju Gminy w kwocie 48.000 zł oraz dla Komitetu Pępowa - Dodewaard w kwocie 3.490 zł. Finansowano również wynagrodzenia dla sołtysów i inkasentów w kwocie 19.981 zł, koszty abonamentu telefonów sołeckich 11.889 zł, koszty promocji gminy w wysokości 3.898 zł oraz opłaty składek na rzecz stowarzyszeń których Gmina jest członkiem w wysokości 6.384 zł. Na koszty przygotowania ewidencji do spisów powszechnego i rolnego wykorzystano środki przekazane przez Urząd Statystyczny w Poznaniu w kwocie 1.543 zł.

W dziale **751 Urzędy naczelnych organów władzy państwowej, kontroli i ochrony prawa oraz sądownictwa** wydatkowano kwotę 14.601 zł na wydatki związane z prowadzeniem stałego rejestru wyborców, przeprowadzeniem wyborów do Sejmu i Senatu oraz wybory uzupełniające do rady gminy.

W dziale **754 Bezpieczeństwo publiczne i ochrona przeciwpożarowa** kwotę 43.797 zł przeznaczono na bieżące trzymanie Ochotniczych Straży Pożarnych. Przekazano kwotę 60.000 zł na dofinansowanie samochodu strażackiego dla OSP Pępowa. Dla Komendy Powiatowej Policji przekazano dotację 1.000 zł oraz zakupiono wyposażenie magazynu Obrony ywielnej za 600 zł.

W dziale **757 Obsługa długu publicznego** wydatkowano kwotę 190.285 zł na odsetki od kredytów i pożyczek zaciągniętych przez Gminę oraz opracowanie prognozy finansowej gminy dla ewentualnej emisji obligacji komunalnych.

W dziale **801 Oświata i wychowanie** planowane wydatki

wykorzystano w 99,9 %, na planowane 3.439.200 zł wykorzystano 3.435.517 zł. Na wynagrodzenia i pochodne w tym dziale wydatkowano 2.553.813 zł. Koszty dowozu dzieci do szkoły stanowiły kwotę 204.833 zł.

W dziale **851 Ochrona zdrowia** planowane na działalność Gminnej Komisji ds. Rozwiązywania Problemów alkoholowych środki w kwocie 70.000 zł zostały wykorzystane w kwocie 59.113 zł czyli 84,4 % planu. Szczegółowe sprawozdanie przedstawione zostanie przez w/w Komisję.

W dziale **853 Opieka społeczna** planowane środki wykorzystano w 99,8 %. Na planowane 550.142 zł wykorzystano 548.984 zł (w tym zadania zlecone planowane 271.130 zł, wykonano 267.740 zł). Na zapomogi dla podopiecznych wypłacono 243.057 zł (w tym ze środków własnych 89.036 zł). Koszty wypłaconych dodatków mieszkaniowych wyniosły 91.615 zł (w tym zrefundowane przez Wojewodę 44.743 zł). W całości dotacją Wojewody pokryta została wypłata zasiłków rodzinnych, pielęgnacyjnych i wychowawczych w kwocie 17.730 zł. Koszty utrzymania Ośrodka Pomocy Społecznej wyniosły 152.197 zł (z tego 64.410 zł zostało sfinansowane dotacją Wojewody). Wynagrodzenia osobowe i pochodne trzech pracowników OPS oraz trzech etatów opiekunów domowych stanowiły kwotę 128.752 zł. Zapomogi wypłacone kombatanom w kwocie 3.968 zł sfinansowane zostały dotacją z Funduszu Kombatanów. Dotacją pokryte były również wypłaty zapomóg dla osób dotkniętych skutkami powodzi w kwocie 5.900 zł. Ze środków pomocy społecznej dofinansowano dożywianie dzieci w szkole w wysokości 7.582 zł (środki od Wojewody).

W dziale **854 Edukacyjna opieka wychowawcza** finansowano koszty utrzymania świetlic szkolnych i stołówki w kwocie 74.305 zł (z tego wynagrodzenia i pochodne stanowiły kwotę 71.262 zł), koszty działalności przedszkola w kwocie 79.830 zł (w tym wynagrodzenia i pochodne 62.629 zł) oraz dofinansowano kolonie i obozy dla dzieci w wysokości 3.166 zł.

W dziale **900 Gospodarka komunalna i ochrona środowiska** koszty oświetlenia ulic stanowiły kwotę 57.221 zł z tego 24.510 zł zostało sfinansowane dotacją Wojewody jako refundacja kosztów oświetlenia dróg powiatowych. Na utrzymanie bieżące wysypiska odpadów komunalnych w Czeluścinie wydano 4.359 zł (w tym zakup worków na śmieci 2.992 zł) a nwentaryzacja sieci wodociągowej w Pępowie kosztowała 9.236 zł. Na wydatki inwestycyjne w tym dziale wydatkowano 657.602 zł.

W dziale **921 Kultura i ochrona dziedzictwa narodowego** finansowano utrzymanie Centrum Sportowo Kulturalnego oraz świetlic wiejskich w kwocie 240.380 zł. Koszty wynagrodzeń osobowych i pochodnych (5 etatów) stanowiły kwotę 121.883 zł. Na zakup energii elektrycznej i gazu wydatkowano 41.742 zł. Zakupy materiałów do remontów bieżących świetlic oraz usług pozostałych stanowiły kwotę 62.226 zł. Na utrzymanie biblioteki gminnej wydano 56.848 zł. W tym wynagrodzenia osobowe i pochodne (1,5 etatu) stanowiły kwotę 39.071 zł. Na zakup książek wydano 8.415 zł. Na organizację dożynek gminnych w 2001 r. wydatkowano 2.247 zł.

W dziale **926 Kultura fizyczna i sport** wydatkowano kwotę 105.164 zł na utrzymanie działalności LZS Dąbroczanka Pępowa i LZS Grom Czeluścin oraz na koszty organizacji gminnych imprez sportowych.

W budżecie na 2001 r. założono uzyskanie **nadwyżki** budżetowej w kwocie **2.350 zł**, faktyczne wykonanie budżetu zamknęło się **deficytem** w kwocie **11.564 zł**.

W roku budżetowym zaciągnięto kredyt bankowy w Powiatowym Banku Spółdzielczym w Gostyniu na wydatki inwestycyjne w kwocie 300.000 zł, kredyt krótkoterminowy w kwocie 100.000 zł oraz uzyskano pożyczkę w Wojewódzkim Funduszu Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej w Poznaniu na modernizację oczyszczalni ścieków w Pępowie w kwocie 300.000 zł.

Jednocześnie w 2001 roku zgodnie z planem spłacano kredyty w kwocie 560.000 zł oraz pożyczki w wysokości 142.350 zł. Zadłużenie Gminy na koniec 2001 roku z tytułu zaciągniętych kredytów i pożyczek wynosi 1.318.950 zł.

Środki budżetowe gminy były wydawane w roku 2001 w sposób oszczędny i efektywny z zachowaniem przepisów ustawy o zamówieniach publicznych.

Pępowa, 11 marca 2002 r.

## PO SESJI ABSOLUTORYJNEJ

Zgodnie z ustawą o samorządzie na sesji absolutoryjnej w kwietniu podsumowano poprzedni rok działania Zarządu Gminy Pępowa Rada Gminy Pępowa po dyskusji udzieliła absolutorium Zarządowi. Na tym tle chciałem podzielić się uwagami dotyczącymi finansów gminy.

Dyskusja na sesji obalila plotki krążące po gminie dotyczące po pierwsze, zadłużenia gminy, a po drugie dowozu dzieci do szkoły.

Moim zdaniem, co potwierdzają liczne przykłady, warto korzystać w budowaniu nowoczesnej gminy z kredytów i pożyczek, bo daje to konkretne korzyści mieszkańcom, ponieważ w niewielkim stopniu inwestycje finansowane są z pieniędzy podatnika. Takim bardzo wyraźnym przykładem może być finansowanie budowy składowiska odpadów komunalnych w Czeluścinie.

Na ogólną wartość inwestycji około 640 000 zł gmina z własnej kasy po umorzeniu części pożyczki, otrzymaniu nagrody i dotacji nie wydała ani grosza. Takich przykładów inwestowania w gminie Pępowa można przytoczyć wiele.

W sumie wartość wszystkich inwestycji dokonanych w ostatnim dziesięcioleciu w gminie zdecydowanie przekracza wartość nakładów poniesionych bezpośrednio z budżetu gminy i kredytów do spłacenia. Gdyby nie zaciągane kredyty i pożyczki nie byłoby dotacji i mała wiejska gmina jak Pępowa nie dysponowałaby tak rozwiniętą infrastrukturą. Potwierdza to dyskusja na sesji, gdzie większość radnych i władze gminy są dzisiaj przekonane o potrzebie zaciągania kredytów na ważne inwestycje w gminie.

Podobną politykę od lat prowadzi jeszcze mniejsza gmina Pakosław, w której zadłużenie w przeliczeniu na mieszkańca jest większe jak w Pępowie i polityka ta spotyka się z aprobatą radnych i mieszkańców.

W tym świetle dziwi psucie wizerunku gminy, w której mieszkańcy ponieśli ogromny wysiłek współfinansując większość inwestycji, jako gminy bardzo zadłużonej i niemal nie wypłacalnej. Jest to niezgodne z prawdą i neguje wysiłek całej społeczności lokalnej poniesiony na unowocześnienie gminy. Osoby, które przyczyniły się do rozpowszechniania takiego wizerunku gminy, powinny się wstydzić i ponoszą moralną odpowiedzialność za to.

Drugą sprawą jest dowóz dzieci do szkoły i ciągnąca się dyskusja na temat sprzedaży starych zużytych autobusów. Komisja rewizyjna badała koszty dowozu dzieci i stwierdziła, że dowóz wynajętym transportem jest tańszy. Jedynym wyjątkiem jest sytuacja, gdy udało się zdobyć nowy „Gimbus” dla gminy za darmo.

Rzeczowa dyskusja na sesji oparta o analizy ekonomiczne powinna być początkiem szerokiej debaty społecznej opartej na faktach na temat gospodarowania naszymi pieniędzmi w budżecie gminy, których na wszystko nie wystarcza.

**MARIAN POŚLEDNIK  
PRZEWODNICZĄCY RADY GMINY**

P.S. Na zakończenie chciałem podzielić się osobistą radością. Cieszę się, że w końcówce kolejnej mojej kadencji jako radnego wsi Pasierby udało mi się pomóc w zdobyciu 15 000 zł z Europejskiego Funduszu Rozwoju Wsi Polskiej na renowację zniszczonej przez powódź drogi na „Smugu”.



## ŚWIĘTA MAJOWE

Tegoroczne święta majowe to przede wszystkim zaakcentowanie obecności OSP w życiu naszej gminy. 1 maja na stadionie sportowym w Pępowie odbyły się gminne zawody sportowo - pożarnicze połączone z uroczystym przekazaniem samochodów pożarniczych jednostkom z Siedlca i Pępowa. Z rąk wójta Stanisława Krysińskiego kluczyki, dowód rejestracyjny i akt przekazania nowego pojazdu Star 12157 GBA 2,5/16 odebrali naczelnik OSP Pępowa Janusz Pepliński oraz kierowca Piotr Krajka. Natomiast samochód gaśniczy Star 244 GBA 2,5/16, będący do tej pory na stanie OSP Pępowa, przekazano OSP Siedlec. Pojazd, który dotychczas służył jednostce z Siedlca przeznaczono do kasacji. Uroczystego poświęcenia pojazdów dokonał ks. proboszcz Zenon Półrolniczak.



Poświęcenie obu pojazdów przez ks. proboszcza Z. Półrolniczaka.



Gratulacje od senatora Zbigniewa Kulaka.

W uroczystości uczestniczyli zaproszeni goście: senator RP Zbigniew Kulak, Andrzej Jankowski dyrektor Biura Zarządu Wojewódzkiego Związku OSP RP w Poznaniu, Grzegorz Marszałek - prezes zarządu powiatowego ZOSP RP w Gostyniu, Marian Radecki - przedstawiciel starosty gostyńskiego, st.kpt Robert Baran - komendant PPSP w Gostyniu, Marian Poślednik przewodniczący Rady Gminy Pępowa i zastępca wójta Zygmunt Gulcz.

Po uroczystości przekazania samochodów odbyły się zawody, w których brało udział 12 jednostek OSP seniorów z gminy oraz 3 młodzieżowe drużyny pożarnicze. Ostatecznie pierwsze miejsce zajęła OSP Babkowice, II miejsce OSP

Ludwinowo, III OSP Czełuscin. Wśród drużyn młodzieżowych I miejsce zajęły dziewczęta w wieku 12-16 lat z OSP Siedlec, a w grupie chłopców I miejsce OSP Siedlec, II OSP Babkowice. W uroczystościach i zawodach sportowo - pożarniczych wzięło udział około 1500 osób.



Strażacy z Siedlca i Pępowa (poniżej) byli jednakowo zadowoleni.



Odmieniony tor przeszkód przewidywał również takie utrudnienia.



Udana zmiana prądownicy pępowskich strażaków.







Przewodniczący Rady Gminy Marian Poślednik wręcza puchar, za zajęcie I miejsca, naczelnikowi OSP Babkowie Januszowi Bzodkowi.



Zwycięzcy nie skrywali zadowolenia.

Po poświęceniu obu pojazdów strażackich ks. proboszcz Z. Półrolniczak bardzo pochwalił treść i melodię stosunkowo nowego hymnu strażackiego i bardzo chciałby usłyszeć ten hymn w wykonaniu strażaków z naszej gminy. Określił żartobliwie czas, jaki daje strażakom na nauczenie się tekstu hymnu. „Egzamin” będzie miał miejsce podczas najbliższej kolędy i chcąc ratować honor strażaków zamieszczamy ten tekst.

## HYMN STRAŻACKI

Gdy trzeba czuwamy po nocach  
Czy luna na niebie nie wschodzi  
W ulewach i rwących potokach  
Walcymy z żywiołem powodzi.  
Bo wszędzie gdzie życie i mienie człowieka  
Gotowy go targać na strzępy los zły  
Śpieszymy z pomocą bo nie ma co zulekać  
Rycerze Floriana to my.

Ref.:

*Strażacy druhowie i z miasta i wsi  
Czuwają by człowiek bezpiecznie mógł żyć.*

*Opatrzność nam sprzyja więc raźniej  
Nieść pomoc na którą ktoś czeka  
Strażacy potrafią odważnie  
Przygarnąć do serca człowieka.  
Umiemy żyć jasno z honorem i dumnie  
Ożywiać marzenia i spełniać swe sny  
Więc trzeba świat kochać i strzec go rozumnie  
Rycerze Floriana to my.*

Ref.:

*Strażacy druhowie i z miasta i wsi  
Czuwają by człowiek bezpiecznie mógł żyć.*

## 70 LAT OSP BABKOWICE

3 maja druhowie z Babkowic świętowali 70-lecie istnienia OSP Babkowie. Uroczystości rozpoczęły się mszą świętą w kościele w Pępowie, później odbyła się manifestacja pod pomnikiem w centrum Pępowa, po czym strażacy, zaproszeni goście oraz mieszkańcy gminy przeszli pod strażnicę w Pępowie, gdzie odbyła się uroczysta akademia. Podczas akademii wręczono zasłużonym strażakom odznaczenia w tym trzem paniom z Babkowic: Barbarze Błaszyk, Barbarze Pache i Alicji Wierzyk. Historię jednostki przedstawił w skrócie dh prezes Stanisław Kaczmarek, a goście wygłosili przemówienia okolicznościowe i składali życzenia i listy gratulacyjne na ręce prezesa.



Po południu strażacy z Babkowic, wspólnie z Urzędem Gminy, przygotowali festyn, podczas którego każdy znalazł coś dla siebie. Szczególnie usatysfakcjonowane były pewnie dzieci, które brały udział w wielu konkursach i wszyscy kończyli swój udział w zabawie z nagrodami ufundowanymi przez OSP Babkowie, Urząd Gminy czy Spółdzielnię Mleczarską z Gostynia. W czasie festynu wysłuchano Zespołu Muzyki Ludowej, zespołu Remedium i obejrzeć można było krótką inscenizację Koła Tetralnego prowadzonego przez Mirosławę Bigaj. Inscenizacja miała swój mocny punkt w postaci palącej się świecy dymnej, która nawet wprawionych w ćwiczeniach strażaków przyprawiła o łzawienie oczu. Jednym z ciekawszych elementów festynu był pokaz tresury psów policyjnych. Wilki prowadzone przez swoich opiekunów prezentowały się wręcz koncertowo. Byli też policjanci z ruchu drogowego KP Policji w Gostyniu, którzy stanęli z centrum informacyjnym, w którym każdy mógł





zasięgnąć informacji na nurtujące go tematy, a dotyczące ruchu drogowego czy bezpieczeństwa w ogóle. Dzieci wzięły udział w konkursie o ruchu drogowym, który odbył się „pod okiem” zastępcy Komendanta Policji Ryszarda Balczyńskiego. Szczególne emocje wywołał mecz piłkarski pomiędzy strażakami OSP Babkowice, a ich synami i wnukami. W bramce stanął sam prezes Kaczmarek, ale i to nie pomogło. Młodzi piłkarze tę potyczkę wygrali.



Inscenizacja Koła Teatralnego.

Zanim do tych uroczystości doszło druhowie strażacy z Babkowic razem z pracownikami UG odpowiednio przygotowali strażnicę i jej otoczenie, tak aby goście, którzy z zainteresowaniem zwiedzali obiekt mieli się czym zachwycić. Wieczorem odbyła się zabawa ludowa, w której wzięło udział wielu mieszkańców Babkowic i okolic.

Trzeba przyznać, że wkład babkowickich strażaków w przygotowanie był duży, a wysiłek ogromny, co zaowocowało dobrym przygotowaniem uroczystości i zadowoleniem uczestników.



Turniej wiedzy o ruchu drogowym prowadzony przez policjantów z Gostynia.

Zarząd i druhowie OSP Babkowice składają podziękowania wszystkim, którzy przyczynili się do zorganizowania uroczystości, a byli to: Zarząd Gminny OSP, Sebastian Koncewicz - firma AGI, Prezes Paweł Baraniak - SK Pępowo, Grażyna i Andrzej Małeccy - firma MAŁECKI, Zbigniew Forecki-firma ZALTECH, Zarząd i Rada Nadzorcza GS "SCH", Dyrektor Marek Prauziński - EMILGRIANA Poland, Leszek i Stanisław Ślasy - firma LESTA, Jerzy Kopciński - PPHU Juko, Maciej Waszak - PHTU, Izabela i Janusz Szpurkowie - sklep odzieżowy i PHTU, Wiesław Muszyński - sklep BAZAR, Krzysztof Kaczmarek - AUTOHANDEL, Stefania i Marian Bzdęgowie - MATERIAŁY BUDOWLANE, Gabriela Marciniak - PPHU HEMA, Manuela Wasilewska Janik - PALAC GĘBICE, Powiatowy Bank Spółdzielczy O/Pępowo, Zarząd Spółdzielni Mleczarskiej w Gostyniu, Marian Kaczmarek - ZAKŁAD MIĘSNY w Pępowie, Mieczysław Nowak - GOSPODARSTWO ROLNE, Stanisław Maciejewski - Restauracja WŁOŚCIANKA, Barbara i Czesław Rybakowscy - SKLEP SPOŻYWCZY, Stanisław Krysiński - wójt gminy Pępowo, Rada Gminy Pępowo, ks. proboszcz Zenon Półrolniczak oraz wszyscy inni darczyńcy i pracownicy Urzędu Gminy w Pępowie, którzy pomogli w przygotowaniu 70-lecia.



Jubilaci, razem z gośćmi, pozowali do pamiątkowego zdjęcia.

## TROCHĘ HISTORII O RYCEŹZACH SW. FLORIANA Z SIEDLCA

W chwili obecnej ochotnicza straż pożarna szczyści się 118 letnim stażem swojej działalności. W latach 1884 - 1929 w Siedlcu istniała straż ogniowa od 1930 roku do dziś ochotnicza straż pożarna.

W momencie założenia straży ogniowej nasza wieś była miejscowością o zwartej zabudowie z łatwopalnym pokryciem dachów. Częste pożary niszczyły cały dobytek naszych mieszkańców. W związku z tym na polecenie władz pruskich sołtys Teofil Kowalewski zwołał zebranie wiejskie, na którym omówiono i uzgodniono zakup sprzętu pożarniczego. Ze składek wsi na potrzeby straży ogniowej zakupiono konną sikawkę, trzy beczkowozy oraz drobny sprzęt w fabryce w Legnicy. Do przechowywania tego sprzętu pobudowano mały drewniany budynek. Zarządzającym sprzętem był sołtys, który kierował każdą akcją gaśniczą. konie do sikawki wynajmowano od Ignacego Grześkowiaka i Józefa Zaremby. Mieszkańcy wsi na alarm trąbki sołtysa lub stróża zgłaszali się do pożaru z własnymi wiadrami lub bosakami. Tworzyli łańcuchy wodne i polewali płonące strzechy wodą czerpaną ze studni. W późniejszym czasie, bo w 1927 roku wyznaczono pełnomocnika do kierowania każdą akcją gaśniczą i odpowiedzialnego za sprzęt pożarowy. kolejnymi pełnomocnikami do 1930 roku byli: Józef Tomaszewski, Czesław Jóskowiak, Stanisław Hejduk.

Sołtysi zarządzający strażą ogniową w latach 1884-1929 i stróże nocni:

|           |        |                        |
|-----------|--------|------------------------|
| 1884 1894 | sołtys | Teofil Kowalewski      |
|           | stróż  | Klemens Horała         |
| 1895 1912 | sołtys | Józef Waszyński        |
|           | stróż  | Walenty Łagoda         |
| 1913 1914 | sołtys | Józef Grześkowiak      |
|           | stróż  | Ludwik Maleszka        |
| 1914 1918 | sołtys | Franciszek Tomaszewski |
|           | stróż  | Ludwik Maleszka        |
| 1919 1927 | sołtys | Józef Grześkowiak      |
|           | stróż  | Franciszek Piotrowski  |
| 1928 1938 | sołtys | Ignacy Krajka          |
|           | stróż  | Franciszek Piotrowski  |

Jak już wspomniałam, w 1930 roku zawiązała się w Siedlcu ochotnicza straż pożarna, na zebraniu zwołanym przez sołtysa Ignacego Krajkę przyjęto statut straży i ukonstytuował się pierwszy zarząd w następującym składzie:

prezes - Ignacy Krajka, naczelnik - Piotr Twardowski, z-ca Piotr Sarbinowski, sekretarz Leon Łagoda, z-ca Antoni Waleński, skarbnik - Walenty Zaremba, gospodarz - Stanisław Hejduk, I ławnik - Czesław Jóskowiak, II ławnik - Stanisław Mikołajczak.

Skład pierwszej drużyny bojowej był następujący:

Czesław Grześkowiak, Stanisław Piotrowski, Jan Szczęsny, Czesław Robaszyński, Franciszek Krzyżyński, Leon Wichlacz, Zygmunt Grabarczyk, Stanisław Lisiecki, Ignacy Krajka.

W 1938 roku spłonął wiejski dom stojący przy remizie. Za otrzymane odszkodowanie z zakładu ubezpieczeń wybudowano nową remizę. Budynek na owe czasy był wystarczająco duży i funkcjonalny (wymary 5 x 11 m). Posiadał dwie bramy wjazdowe i pokoik dla zarządu.

Drewno potrzebne do budowy remizy podarował właściciel majątku Pępowa Joachim von Oertzen ze swojego lasu w

Siedlcu. Prace murarskie wykonał Wawrzyn Wabiński z Magdalenek, ciesielskie - Julian Szelański, a pozostałe prace mieszkańcy Siedlca i Elęcina. Ukoronowaniem wysiłku i trudu budowy było oddanie jej do użytku dnia 4 września 1938 roku. Poświęcenie remizy dokonał ks. Stanisław Placzek.



Poświęcenie remizy OSP w Siedlcu - 1938r. Obecni na uroczystości od lewej stoją: ks. St. Placzek, St. Lisiecki, B. Kwiatkowski, Schreder, F. Pernaczyński, J. Zimny, St. Krzyżyński, S. Szymczak, L. Łagoda, I. Krajka.

Napad hitlerowskich Niemiec na Polskę w 1939 roku rozpoczął ciemną, pełną grozy i tragizmu, noc okupacji. Wśród walczących z okupantem nie zabrakło strażaków. Do wojska poszli: Czesław Grześkowiak, Franciszek Krzyżyński, Leon Wichlacz, Zygmunt Grabarczyk, Jan Szczęsny, Józef Mądry. W kilka dni po powrocie z walk o Warszawę, strażak Zygmunt Grabarczyk został aresztowany za posiadanie broni i rozstrzelany w Starym Gostyniu. Okupanci hołdując rabunkowej gospodarce nie przeprowadzali żadnych remontów remizy ani konserwacji sprzętu pożarniczego. Zabrali też strażakom mundury. Na skutek wysiedleń rodzin do Generalnej Gubernii i wywozu ludzi na przymusowe prace do Rzeszy, skład osobowy drużyny zmieniał się.

Rok 1945 - zaczęło się nowe życie i nowy rozdział historii. Strażacy z wielkim zapałem zabrali się do odnowy OSP. Na zebraniu wybrali nowego naczelnika - Antoniego Błaszyka (poprzednik - Piotr Twardowski w czwartym roku okupacji został ścięty na gilotynie przez gestapo). W skład zarządu w wyzwolonej Polsce weszli: Jan Grześkowiak, Stanisław Lisiecki, Józef Zboralski, Wojciech Nowak, Walenty Zaremba. Czynnych druhów straży było 16. Zarząd nienagannie pracował w nie zmienionym składzie aż do roku 1953.

Strażacy zawsze byli gotowi nieść pomoc w wypadku zagrożenia, oddani służbie ludziom i ojczyźnie. CZEŚĆ ICH PAMIĘCI!

**OPRACOWAŁA EMILIA RÓŻYŃSKA  
KRONIKARZ OSP SIEDLEC**

## INFORMACJE USC

**W okresie od 11 marca do 30 maja br. urodziło się w gminie Pępowa 10 dzieci - 3 dziewczynki i 7 chłopców; zawarto 4 śluby konkordatowe; zmarło 8 osób - 4 kobiety i 4 mężczyzn.**



## ROZMOWA ZE STANISŁAWEM KRYSICKIM - WÓJTEM GMINY PĘPOWO

**WP:** *Potrzeby w zakresie remontu dróg są w naszej gminie niemałe. Jakie są najbliższe inwestycje w tym zakresie?*

**Stanisław Krysiński:** Około 10 czerwca rozpoczynamy budowę ulicy Stanisława Płaczk. Jest to około 240 m drogi budowanej z trylinki, a wartość tej inwestycji opiewa na 94 tys. zł. Trochę będzie to kłopotliwe dla mieszkańców tego osiedla, ale z pewnością sobie poradzą, bo dróg dojazdowych tam nie brakuje. W lipcu będziemy jeździć już po nowej ulicy, a jej mieszkańcy odetchną pewnie z ulgą. W najbliższym czasie będziemy robić chodniki przy ul. 1 Maja i przełożenie po jednej stronie chodnika przy ul. Chociszewickiej, a także garby na jezdniach przy ul. 1 Maja i Szkolnej. Garby mają służyć ograniczeniu prędkości pojazdów przy tych ulicach i zadbaniu o nawierzchnię dróg, które dość szybko niszczą się za przyczyną szybko poruszających się, często ciężkich, pojazdów.

**WP:** *W jaki sposób zaspokojone zostaną potrzeby mieszkańców w zakresie napraw i remontów świetlic wiejskich?*

**S.K.:** Rozpoczął się remont świetlicy w Magdalenkach o wartości 20 tys. zł. Trzeba wykonać tam wiele robót: wymiana ogrzewania na gazowe, adaptacja pomieszczeń na kuchnię i ubikację, malowanie, założyć instalację elektryczną, a więc to wszystko co powinno być. Zadanie to, z terminem wykonania do końca lipca, wykonuje firma Romana Krajki z Krzyżanek. Poza tą świetlicą będziemy jeszcze zakładali ogrzewanie gazowe w świetlicy w Czeluścinie, Skoraszewicach, a także w starej szkole w Skoraszewicach. Jesteśmy w stanie to zrobić, bo udało mi się pozyskać dotację z Funduszu Ochrony Środowiska, w kwocie prawie 90 tys. zł. Pozostała część my dokładamy i temat świetlic byłby generalnie zakończony. Zostaną pewnie jeszcze roboty w świetlicach w Czeluścinie i może w Skoraszewicach, ale ostatecznie sprawy świetlic zamykamy na roku 2003, przestanie to być problemem dla mieszkańców i władz gminy. Uzyskamy w ten sposób w miarę nowoczesne i przyzwoite obiekty na potrzeby kultury w każdej wsi. W międzyczasie zrobiliśmy też remont sali świetlicy i remizy strażackiej w Babkowicach. Pozostał jeszcze do zrobienia dach, ale to nastąpi w okresie letnim.

**WP:** *Czy zadania w sferze energetyki i oświetlenia w naszej gminie możemy uznać za zakończone?*

**S.K.:** Jeszcze wiele przed nami. Najbliższe to aby do połowy czerwca rozbłysły światła na Babkowickich Hubach, wartość tego zadania wynosi 28 tys. zł. Oprócz tego trwają prace projektowe nad wymianą sieci energetycznej w Czeluścinie, która będzie wykonywana we wrześniu. Na przełomie czerwca i lipca prowadzone będą prace nad wymianą sieci energetycznej w centrum Pępowa, przy ulicy Powstańców Wlkp. Znikną słupy, bo kabel energetyczny zasilający sklepy i gospodarstwa, prowadzony będzie pod ziemią. Gmina musi zbudować oświetlenie uliczne i w ten sposób staną maszty, które będą oświetlać ulicę, natomiast sam parking i chodnik będą oświetlone tzw. lampami miejskimi. To zadanie chcemy zrealizować do końca roku, co powinno dać efekt w postaci dość znacznej zmiany na plus w wyglądzie centrum Pępowa.

**WP:** *Dokuczająca nam ostatnimi czasy aura wymaga z*

*pewnością jeszcze wielu ingerencji w system melioracyjny, czy prac jest jeszcze wiele?*

**S.K.:** Latem będzie zrobione ponad 400 m rowu melioracyjnego przy drodze Czeluścin-Smolice. Część rowu przykryta będzie kanalizacją, a na pozostałej części wykopany nowy rów i w ten sposób dręczący problem mieszkańców Czeluścina zostanie też załatwiony. To jest inwestycja, która zostanie przeprowadzona ze środków Starostwa Powiatowego. Również za pieniądze Starostwa będzie remontowana droga do Gostynia od Siedlca przez las. Z tych samych środków rozpoczynamy 1 lipca budowę ścieżki rowerowej w stronę Gębic. Praktycznie będzie to chodnik o szerokości 2,5 m, od ulicy szkolnej do Krótkiej. W przyszłym roku będziemy to zadanie kontynuować.

W sferze melioracji będziemy dalej kopać rowy, budować i modernizować przepusty. Rowy będą kopane na Jasnym Polu, w Ludwinowie, a także między Wilkonicami przez Krzyżanki aż do Gębic. Jeżeli czas pozwoli to będziemy jeszcze kopać poprzeczny rów o długości ponad kilometr, po to, aby odwieść pola zabezpieczyć wsie przed skutkami gwałtownych opadów, które coraz częściej się pojawiają. Jest to właściwie jeden z priorytetów w gminie. Będziemy to robić po żniwach aby nie niszczyć zasiewów, przy pomocy naszych pracowników, a także wynajętej firmy.

Największa rzecz, jaka jest realizowana i do końca czerwca ma być skończona, to modernizacja oczyszczalni ścieków. Intensywne prace trwają. Wartość zadania wyniesie 900 tys. zł. Oczyszczalnia będzie już teraz obiektem nowoczesnym spełniającym te wszystkie parametry jakie w dzisiejszym świecie obowiązują w sferze ekologii.

**WP:** *Jak dotąd mówimy o inwestycjach w infrastrukturze technicznej, a co w kulturze, która również czeka na pewne decyzje?*

**S.K.:** Otwarcie klubu młodzieżowego planujemy na wczesną jesień. Klub w Centrum Sportowo Kulturalnym ma mieć salę bilardową, małą kawiarenkę i kawiarenkę internetową. Wychodząc z założenia, że w środku lata byłoby to miejsce, z racji aury niezbyt oblegane, przełożyliśmy ją na początek jesieni. Dość znaczna część prac jest już wykonana i niebawem będziemy mogli zagospodarować czas wolny wielu zainteresowanym osobom. W przypadku tego pomieszczenia istnieje jeszcze koncepcja alternatywna polegająca na zaadaptowaniu tego pomieszczenia na siedzibę Gminnej Biblioteki Publicznej. Wtedy kawiarenka internetowa byłaby w innym pomieszczeniu Centrum Sportowo - Kulturalnego. Zobaczymy, która koncepcja zwycięży.

**WP:** *Budynek Urzędu Gminy - zabytkowa jego część - nie jest w najlepszym stanie. Kiedy obiekt ten doczeka się naprawy?*

**S.K.:** Remont siedziby pępowskiego samorządu to zadanie, którego w planie nie było, a trzeba je wykonać. Częściowy remont budynku Urzędu Gminy w starej jego części obejmować będzie naprawę dachu, odbudowę kominów, budowę nowych schodów i wymianę rynien. Budynek jest w bardzo złym stanie. Wymagałby kapitalnego remontu, ale w tej chwili tego zrobić nie możemy, możemy jedynie wykonać prace najpotrzebniejsze, takie które pozwolą obiektowi doczekać w całości właściwego remontu i aby przywozić się prezentować.

Ostatnio wykonanym, nie dużym, ale długo czekającym na realizację zadaniem było wykonanie parkingu przy Urzędzie







Gminy. Parking ma służyć nie tylko urzędnikom, ale wszystkim którzy przyjeżdżają w te okolice załatwić jakieś sprawy, czy udają się do kościoła lub do sklepu mogą się na nim zatrzymać. Był to parking bardzo potrzebny w tej części Pępowa. Z tym się wiąże też przebudowa chodników i dojazdów przy sklepie p. Matyli i to będziemy robić wspólnie z właścicielem sklepu.

Zrobiliśmy też drobny remont posterunku policji i miejsca pamięci narodowej związanego ze Stanisławą Nadstawek. W tej chwili oczekujemy na nowy samochód, który trafi na posterunek policji w Pępowie. Jest to wspólne zadanie KP Policji w Gostyniu i nasze. Przekazaliśmy na ten cel po 15 tys. zł. Obecnie używany przez naszych policjantów samochód jest już wyeksploatowany i trzeba było to zadanie podjąć.

Podejmujemy się szeregu zadań większych i

mniejszych, często długo oczekiwanych i potrzebnych ludziom. Wiele spośród tych zadań odkładano przez wiele lat



Oczyszczalnia ścieków w Pępowie w trakcie modernizacji.



Ulica Księdza Płaczką przed remontem.



Prace remontowe w Magdalenkach trwają.



Pokrywanie nawierzchnią asfaltową parkingu przed Urzędem Gminy.



Posterunek policji "wczoraj i dziś", wyremontowany również przy wsparciu firm prywatnych.

## ZAPEŁNIANIE KART HISTORII

Uroczystość odsłonięcia i poświęcenia tablicy pamiątkowej gen. Stanisława Rostworowskiego, która miała miejsce 6 kwietnia br. zaowocowała dwoma bardzo interesującymi tekstami przygotowanymi przez Stanisława Jana Rostworowskiego - syna generała - o zainteresowaniach ojca hodowlą koni oraz Bogusława Janika - dyrektora pałacu w Gębicach - o rodzinie Mycielskich.

Oba teksty na pewno wypełnią ciągle nie do końca pełną wiedzę o znaczących ludziach żyjących przed laty na ziemi pępowskiej.

## HODOWLA KONI W KRĘGU ZAINTERESOWAŃ GENERAŁA STANISŁAWA ROSTWOROWSKIEGO



Biografowie gen. Stanisława Rostworowskiego często podają, że wówczas, gdy przeszedł on na emeryturę wojskową i w latach 1935-1939 gospodarował w Gębicach, to głównie zajmował się hodowlą koni. Opinia ta jest jednocześnie prawdziwa, jak i błędna. Rostworowski nigdy nie zajmował się tylko jedną szczegółową sprawą. Konie na pewno kochał. Przecież swą służbę wojskową rozpoczął w Legionach jako prosty ułan. W 1916 r. opublikował przepiękny szkic, można powiedzieć, że poświęcony uczuciom koni, pt. „Nasze szwadronowe konie”. Odchodząc na emeryturę z dowództwa 22 pułku ułanów w Brodach na Podolu, do Gębic przywiózł swego ulubionego wierzchowca o nazwie „Raczy”. W latach wojny, będąc w Bukareszcie, w łączności radiowej z Paryżem używał pseudonimu „Raczy”. I dziś imię to figuruje w poważnych opracowaniach historycznych. Przybywszy do Gębic zainicjował hodowlę konia szlachetnego, chlubił się posiadaniem ogiera „Faraona” i klaczy „Fujarki”, ale były to początki, dalekie jeszcze od stworzenia własnej stadniny.

Natomiast wtedy, kiedy osiadł w Gębicach swą energię koncentrował wokół jednej nadrzędnej sprawy PRZYGOTOWANIA ROLNICTWA DO WYMÓGÓW OBRONNOŚCI KRAJU. Uważał, że odejście z wojska nie zwalnia go ze służby, a tylko przenosi na inne stanowisko. On, mający podwójne wykształcenie fachowe: chemika-rolnika i absolwenta Wyższej Szkoły Wojennej ze specjalizacją kwatermistrzostwa, winien teraz zjednoczyć te dwa impulsy w walce o przygotowanie rolnictwa do zbliżającej się wojny z Niemcami. Znając doskonale języki niemiecki i francuski, czytał prace fachowe, pożyczane z Centralnej Biblioteki Wojskowej. W jednej ze swych publikacji powoływał się na opinię włoskiego gen. Douhet, który głosił, że przyszła wojna będzie polegać na nagłym ataku lotniczym o charakterze gazowym i pożarowym. Pisał więc: „Na wysuniętej placówce KOP-u (Korpus Ochrony Pogranicza) wojna przyszła może się dać odczuć równocześnie z pierwszą bombą pękającą nad Warszawą, Moskwą, Berlinem, czy Paryżem i Londynem”. Mimo tej tak totalnej wizji wojny Rostworowski, będący ówczesnie w stopniu pułkownika, w jakimś mierze pozostawał wierny tezom zawartym w ogłoszonym jeszcze w 1918 r. artykule pt. *Kawaleria w armiach przyszłości*. Stwierdzał wówczas, że już szarże oraz akcje wywiadowcze kawalerii nie mają przyszłości, są zdystansowane przez nową technikę wojenną. Lecz jednocześnie wymieniał 11 mynych funkcji dla jednostek kawaleryjskich, takich jak działania na skrzydłach i tyłach nieprzyjaciela, osłona własnych linii dowozowych, udział w pościgu ofensywnym. W późniejszych już publikacjach wskazywał, że kawaleria przyjdzie tam, gdzie staną jednostki zmotoryzowane - przez bagna, śnieg, przekroczy rzeki z zerwanymi mostami. Uważał też, że niezamożna Polska tak szybko nie zamieni tańszych pułków kawaleryjskich na jednostki zmotoryzowane. Głosił tylko, że nowoczesna kawaleria musi być dobrze wyposażona w broń maszynową i przygotowana do walki w oddziałach spieszonych.



Przy tej orientacji, przedmiotem jego zainteresowania była sprawa konia wojskowego, nabywanego przez komisje remontowe. Jeszcze przebywając w Brodach w 1932 r. zaczął na łamach „Jeźdźca i Hodowcy” publikować wyniki prowadzonej przez siebie we wszystkich pułkach kawaleryjskich ankiety na temat zawodów konnych o Mistrzostwo Armii tzw. „Militari”. Dzięki żmudnym zabiegom uzyskał od swych kolegów dowódców pułków informacje ujęte w pięciu rubrykach, w których podane było nazwisko hodowcy konia uczestniczącego w zawodach, siedziba stada (miejscowość, powiat, województwo), nazwa konia, pochodzenie konia i nazwisko oficera-jeźdźcy. Przykładowo zestawienie za rok 1936 podawało: Oertzen Joachim - Pępowa - Gostyń - Pozn. - koń „Ty-Taka”, zrodzony z ogiera „Egmonta” i matki „Antzy” i drugi koń „Wandel III”, zrodzony z ogiera „Epsom” i matki „Flaksdany” - jeździec por. Mikosz oraz trzeci koń „Ząb”, zrodzony z ogiera „Demona” i matki „Hanny” - jeździec ppor. Sesch. Rostworowski dane te zebrał od roku 1929. Uznał on, że w zawodach „Militari” brała udział elita spośród dwudziestu kilku tysięcy koni posiadanych przez wojsko. W ciągu 4 lat od 1929 do 1932 w zawodach tych wzięły udział 323 wierzchowce. Z kolei nadal prowadzona ankieta za lata 1933-1935 wykazała, że udział koni pochodzących z Wielkopolski wobec wszystkich „militarystów” wzrósł z 27,7 do 39,76%, czyli że z tego jednego województwa pochodziło 2/5 koni uczestniczących w owych centralnych zawodach wojskowych. Drugie miejsce zajmowała Lubelszczyzna, lecz udziałem o połowę mniejszym. Ankieta przeprowadzona za rok 1936 wykazywała z kolei, że najwięcej koni biorących udział w zawodach tego roku wychowała stadnina Stanisława hr. Korzbok-Łąckiego z Posadowa pow. Nowy Tomyśl. Było ich 8, z kolei 4 konie wychował Konstanty Swiderski z Iwna (Środa), Joachim von Oertzen z Pępowa (Gostyń), jedynie dwaj w tej grupie Witold hr. Łoś i Aleksander Stainhagen nie pochodzili z Wielkopolski. Wyniki ankiety doprowadziły Rostworowskiego do przekonania, że winno się znać rodowody koni uczestniczących w „Militari”, to znaczy zarówno stadninę, z której pochodził, jak i ogiera, od którego się wywodzi. Wymógł on na organizatorach „Militari” aby dane te wprowadzali do swych rejestrów. Pułkownik w swoich publikacjach zgłosił też wniosek, aby władze wojskowe nagradzały wyróżniających się hodowców i to nie tylko w formie trzech pierwszych nagród, ale szerzej. Wnioskował, aby przynajmniej zostały ufundowane żetony dla hodowców koni zwycięzców z dalszych miejsc konkurencji. Postulował też, aby hodowcy nagradzali jeźdźców, którzy tak wyrobili konia, że wygrywał on w zawodach. Rostworowskiemu chodziło o to, aby wywiązała się współpraca pomiędzy hodowcami i jeźdźcami, której poprzednio nie było. Uważał też, że wyniki zawodów prowadzonych w brygadach, dywizjach i armii winny być publikowane. W zasadzie jego postulaty przez władze wojskowe zostały przyjęte.

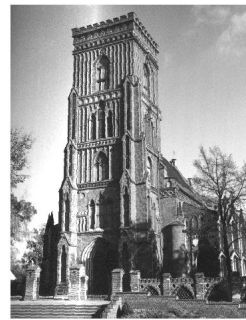
Drugim zagadnieniem, którym się interesował, była produkcja konia wojskowego. Czy zaspokoi ona bez importu potrzeby wojska? Według ogłoszonych przez niego danych za rok 1936 w Polsce było 3.760.000 koni, co sytuowało nasz kraj na drugim miejscu po Rosji, ale przed Francją, w której było 2.810.000 i Anglią z 1.126.000 końmi. W świecie natomiast ze swą liczbą koni Polska zajmowała 5 miejsce po Rosji, USA, Argentynie i Brazylii. Większość jednak polskich koni, szczególnie w województwach wschodnich, nie nadawała się ani pod wierzch ani do taborów. W tej ogromnej ilości koni było tylko 1003 rasowych matek. Hodowlę

konia szlacheckiego prowadziły jedynie większe majątki ziemskie. Komisje remontowe w latach 1932-1936 zakupiły z tychże majątków 9.108 koni, a od drobnych właścicieli 950 sztuk. Wynikało stąd, że drobna własność potrzeby wojska pokrywa jedynie w 10 %. Jednocześnie rząd realizował program reformy rolnej i na liście majątków do przymusowego wykupu znajdowały się także majątki, których właściciele mieli wybitne osiągnięcia hodowlane, jak wspomniany tu już hr. Korzbok-Lącki z Posadowa. Rostworowski protestował przeciwko tym działaniom rządu, wskazując, że Posadowo rocznie sprzedaje wojsku 100 remont i w ogóle jest największą stadniną w Środkowej Europie. Wskutek może i jego protestów do czasu wybuchu wojny majątki hodowlane zostały objęte amnestią wobec programu reformy rolnej. Pułkownik nie pochwałiał tego stanu, iż właściwie niemal całość podaży materiału konia wojskowego pochodzi z majątków wielkoobszarowych. Był zwolennikiem współdziałania pomiędzy wielką i małą własnością ziemską. Pisał, że „w gospodarczo silnej Polsce znajdzie się miejsce dla wszystkich i wielkich i małych, że tylko bieda i nędza wywołuje to zrozumiałe oglądanie się na cudze”. Pragnął, aby tej współpracy służyły Towarzystwa Hodowlane. Cieszył się, że w ciągu lat poprzedzających wojnę liczba ich wzrosła z 9 do 13, a ponadto, że zakładają one koła powiatowe. Te właśnie skupiają drobnych hodowców, których liczba zaczęła około 1939 roku dochodzić do 200. Sam Rostworowski przyjął prezesurę Powiatowego Koła Wielkopolskiego Związku Hodowców Koni w Gostyniu, był jego pierwszym zasłużonym prezesem, co po dziś dzień jest wspominane. Rostworowski nie chciał, aby polityka hodowlana konia szlacheckiego organizacyjnie została podporządkowana Izbie Rolniczej. Pragnął, aby pozostała ona w rękach czynnika fachowo-społecznego, którym, jego zdaniem, były właśnie Towarzystwa Hodowców. Sam zresztą był członkiem Towarzystwa Wyścigów Konnych Ziemi Zachodnich, które posiadało tory wyścigowe w Poznaniu i Katowicach. Przyjął funkcję członka Stewardów, co wiązało się z licznymi wyjazdami z Gębic na odbywające się wyścigi. Będąc uważnym obserwatorem całości zagadnień hodowlanych, bolał na całym szeregiem niedoborów. Stwierdzonym przez Szefa Taborów i Remontu poważnym niedoborem w całym kraju 7 tysięcy ogierów, występującym brakiem 18 mln kwintali siana w stosunku do występujących potrzeb, czy wreszcie rozbieżnością pomiędzy kosztem wychowania remont, który wynosił ówczesnie 1550 zł a ceną jego zakupu przez komisje wojskowe, które płaciły 1200 zł. 12 lipca 1937 r. pułkownik został zaproszony na zjazd hodowców do majątku swego szwagra Michała Mycielskiego - do Galowa pod Szamotułami. Na zjeździe tym wygłosił bardzo fachowy referat na temat eksportu koni. Podawał, że w 1936 r. wyeksportowano 17.833 konie, głównie do Belgii, Holandii i Szwecji. Głosił tezę, iż eksport jest czynnikiem ożywczym dla procesów hodowlanych i może niwelować straty, jakie ponoszą właściciele stadnin sprzedając konie wyłącznie wojsku. Przykładowo w 1933 roku wojsko zakupiło 5639 koni dla kawalerii i taborów i była to ilość powtarzająca się także w innych latach.

Referaty i publikacje Rostworowskiego z tego czasu wskazywały, iż był on rzeczywistym znawcą krajowych problemów hodowlanych. Pragnął wojsku zapewnić jak najlepszy materiał hodowlany. Jednakże w swym zaangażowaniu lekceważył znane sobie prognozy przyszłej totalnej wojny, w której decydującym czynnikiem będą jednostki zmotoryzowane i lotnictwo. Jego żywa postulatowość w różnych dziedzinach nie wychodziła poza doktrynę wojenną przyjmowaną przez Główny Inspektorat Sił Zbrojnych. W ostatnim zdaniu zapisanym w odniesieniu do tych zagadnień przed wrześniem 1939 roku wyraził nadzieję, że uda nam się prowadzić taką politykę hodowlaną, która „będzie mogła odpowiadać zadaniom, jakie od niej oczekuje dla manewru w plain-airze - nasz Wódz Naczelny”. Pułkownik, zatem choć na emeryturze, był jednak w pierwszym rzędzie żołnierzem, poddanym swemu wodzowi, a zapowiedzi prorocze zgłaszał, lecz raczej w formie ostrzeżeń niż nie dających się wykluczyć wymogów.

**STANISŁAW JAN ROSTWOROWSKI**

## Bogusław Janik MYCIELSCY W DZIEJACH ZIEMI PĘPOWSKIEJ (część I)



Związki Mycielskich z ziemią pępową datują się od roku 1715, kiedy Maciej Mycielski (ur. w 1690 r.) poślubił Weronikę z Konarzewskich, jedyną sukcesorkę Chocieszewic (dziś obszar z barokowym pałacem włączony administracyjnie do Pępowa) i całej reszty pokaznej fortuny Konarzewskich i Opalińskich. Ojciec Weroniki Filip Konarzewski był ciętym bratem królowej Katarzyny Opalińskiej, żony króla Stanisława Leszczyńskiego. Matka Weroniki, Teofila z Leszczyńskich Filipowa Konarzewska po wczesnej śmierci męża wysłała powtórnie za mąż za księcia Janusza Wiśniowieckiego pierwszego senatora Rzeczypospolitej. Koligacje rodzinne niewątpliwie bardzo pomogły Maciejowi Mycielskiemu w karierze. W 1732 r. August II Sas powołał go na kasztelaniego kaliską. Mimo okazanej łaski Sasów w 1733 r. kasztelan Maciej podpisał wraz z województwem kaliskim elekcję Stanisława Leszczyńskiego. Uczynił to zarówno z powodu koligacji rodzinnych jak i z przekonania. Po porażce i ucieczce St. Leszczyńskiego z kraju, Maciej Mycielski musiał także uchodzić za granicę. Trzy lata spędził z rodziną w Brandenburgii. Powróciwszy po trzech latach podpisuje dyplom elekcji Augusta III Sasa. Odzyskawszy zaufanie Sasów, otrzymuje nominację na kasztelaniego poznańską. Kasztelan Maciej zmarł w roku 1747 w Szubinie. Po śmierci męża Weronika z Konarzewskich Mycielska pozostała z jego długami sięgającymi ogromnej kwoty 2 mln złp. Kasztelanowa z wielką energią przystąpiła do ratowania nadszarpniętego majątku. Umierając w 1762 r. nie tylko pozostawiła jeszcze większe dobra, ale zdołała także zgromadzić spore oszczędności.

Wspomniany majątek obejmował w 1762 r.: miasto Szubin, wsie Łachowo, Stare i Nowe Pińsko, Wąsosz, Szkaradowo, Zalesie, Kowalewo, Smolniki, Turzyn, Rumieniewice, Rosochy, Żarówin, miasto Szamotły, wsie Jastrowo, Galowo, Brodziszewo, Nowa Wieś, Piotrowo, Kiszewo, Słomowo, Boguszewo, Pacholewo, Szczytno, Głęboć, Zielonkę, Wsiesiołowo, Żytowiecko, Małą Łękę, Grodzisko, część miasta Gostynia, Podrzecze, Czajkowo, Bogusławki, Skoraszewice, Krzekotowice, Szarpatki, Pasierbice, Szaradowo, Ostoję, Prątno, Wielopole, Dziadowice, Kotowice, Dłóż, Kołaczkowice, Raszewo, miasto Tuliszków, wsie Zadworna, Ogorzelczyn, Sarbsko, Krępa, Tarnowo, Pusta Kaliska, Pępowa, wsie Chocieszewice, Siedlce, Bobkowice, Dąbie, Targowa Górka, Sroki i kamienice w Poznaniu.



Weronika  
z Konarzewskich  
Mycielska (1699-1762).

Kasztelan Maciej i Weronika z Konarzewskich doczekali się 6 synów i 5 córek. Trzeci z kolei syn Józef ur. w 1733 r. (starsi bracia zmarli młodo) odziedziczył po rodzicach Chocieszewice, Pępowa, Siedlce, Bobkowice, Tuliszków z przyległym kluczem, miasto Szamotły z Nową Wsią i Galowem i inne dobra. Matka za konsensem królewskim z 1754r. scedowała mu w roku 1756 starostwo konińskie. Z majątków, które dokupił Józef Mycielski wymienić można Brodziszewo i Kozią Górę w powiecie konińskim (1785r.), Sławie pod Poznaniem (1787r.). W roku 1755 Józef



Mycielski z listem polecającym od swojego szwagra hetmana Michała ks. Radziwiłła „Rybeńki” wojewody wileńskiego, wyjechał w podróż po zachodniej Europie. W maju tegoż roku spędził kilkanaście dni w Luneville u wuja ekskróla Stanisława Leszczyńskiego, który dał mu listy polecające do swojej córki królowej Francji Marii. Był Józef Mycielski przyjmowany na dworze w Wersalu i Compiègne, polował z Ludwikiem XV, towarzyszył królowej Marii, uczył się francuskiego. Mimo iż hetman Radziwiłł wzywał go do kraju, musiał on pozostać 8 miesięcy dłużej we Francji z powodu długów karcianych. Dopiero pomoc finansowa matki umożliwiła mu powrót do kraju. Wkrótce po powrocie z podróży zajął się zarządaniem swych dóbr. Był pierwszym od prawie 50-ciu lat z prawdziwego zdarzenia gospodarzem w Chocieszewicach. Wcześniej Chocieszewice były dzierżawione. Ożenił się z Franciszką Ksawerą Koźmińską, z którą miał 5 synów. Był generał-lejtnantem wojsk litewskich, posłem z województwa kaliskiego na nadzwyczajny sejm w Warszawie w 1761 r. Około roku 1760 rozpoczął budowę pałacu w Chocieszewicach istniejącego do dzisiaj. Nowy pałac stanął na planach starego pałacu Konarskich. Prace budowlane ciągnęły się do ok. roku 1780. W 1766 r. Józef Mycielski przystąpił do Konfederacji Barskiej. W 1784 r. otrzymał od dawna oczekiwane miejsce w senacie: urząd wojewody inowrocławskiego. Zmarł w 1789 r.

Najstarszy syn Józefa Mycielskiego Michał (1760-1815) otrzymał od ojca w 1786 r. starostwo konińskie. Schedę starosty konińskiego stanowiły: Chocieszewice, Pępowo, klucz tuliszkowski, Siedlce, Bobkowice, Sroki, Miejska Górka, Dąbie, Gorzyce i Gorzycki i Rokosowo, które otrzymał od matki. W 1812 r. Michał Mycielski powiększył swój majątek o Wielką Lękę, Żerków i Dębno. Michał Mycielski jest uważany za protoplastę linii chocieszewickiej rodu Mycielskich. W tym okresie wyodrębniła się linia kobyłpolska Mycielskich, której praojcem został najmłodszy syn starosty Józefa Mycielskiego - Stanisław (1768 - 1813). Protoplastą nowej linii Mycielskich otrzymał po śmierci ojca w 1789 r. w spadku klucz szamotulski z Gałowem, podpoznańskie wsie Kobyłpole, Splawie ze Szczepankowem, Franowo, a także Gorzyce i Gorzycki. I odtąd z tymi miejscowościami związana jest linia kobyłpolska. Ponad sto lat później ta gałąź Mycielskich powróciła na ziemię pępowską do Gębic.

Michał Mycielski z Chocieszewic w odróżnieniu od swego ojca wojewody inowrocławskiego nie prowadził ożywionej działalności politycznej. Był uważany za dobrego gospodarza, który potrafił dbać o swoje rozległe interesy i majątek. Bardzo romantycznie kochał. Związał się z panną respektową (tak nazywano rezydentki, najczęściej ubogie szlachcianki, mieszkające kątem w pałacu) swojej matki wojewodziny Franciszki Ksawery z Koźmińskich Elżbietą Mierzejewską. W związku poza małżeńskim mieli oni trzech synów Józefa, Franciszka i Stanisława. Z daty urodzenia ich pierwszego syna można się domyślić, że związek ich zaczął się w roku 1793. Matka Michała nigdy nie zaakceptowała ich miłości i na znak sprzeciwu wyprowadziła się z Chocieszewic. Oczekiwała dla syna lepszej partii. 25 kwietnia 1802 r. Michał i Elżbieta wreszcie pobraли się. Dzień później uznali w Pępowie trzech narodzonych już synów za prawowite dzieci. W małżeństwie urodziło im się jeszcze dwóch synów Teodor i Alfred. O sile uczuć Michała Mycielskiego świadczy anegdota przekazywana w rodzinie, że w późniejszym okresie małżeństwa kazał wycinać drzewa w oddalonych miejscach w parku w Chocieszewicach, by mieć przechadzając się po parku żonę stale na oku z okien pałacowych. Michał Mycielski w życiu swym chorowity, zmarł przedwcześnie w wieku 55 lat.

Józef Mycielski (1794-1867) nazwany imieniem swego dziadka wojewody inowrocławskiego, ochrzczony był 1 czerwca 1794 r. w Poznaniu, w kościele św. Marcina i po ślubie rodziców uznany za prawowitego syna 26 kwietnia 1802 r. w Pępowie. Z działów rodzinnych był właścicielem Rokosowa, Wielkiej Łęki, Długiego i Przybyszewa, a przez długie lata był posesorem Chocieszewic, które dopiero w roku 1838 oddał młodszemu bratu Teodorowi. Za wstawiennictwem namiestnika Wielkiego Księstwa Poznańskiego, ks. Antoniego Radziwiłła, uzyskał wraz z braćmi dziedziczny tytuł hrabiego od króla pruskiego Fryderyka Wilhelma III. Właśnie ten Mycielski ufordował w latach 1820-30 rozbudowę kościoła w Pępowie według projektu F.M. Lanciego pod kierunkiem hr. Edwarda Raczyńskiego. Wzniesiono wtedy nową wieżę kościoła, boczne nawy, zakrystię, kaplicę w stylu neogotyckim. Wkrótce rozpoczął budowę swojej nowej siedziby w Rokosowie.

Teodor (1804-1874) ur. w Chocieszewicach, czwarty syn Michała Mycielskiego od młodości służył w wojsku pruskim, awansując w 1826 r. na podporucznika kirasjerów gwardii. W 1829 r. wystąpił z wojska i udał się do Paryża, gdzie doszła go wiadomość o wybuchu powstania listopadowego. Wspólnie z przyjaciółmi

kuzynem Michałem Mycielskim (z linii kobyłpolskiej, późniejszym generałem), Aleksandrem Walewskim (syn Napoleona i Marii Walewskiej) i Andrzejem Zamoyskim, podjęli próbę przedostania się do Królestwa (zaboru rosyjskiego). Zdekonspirowani, zostali aresztowani w Głogowie i odstawieni do więzienia w Berlinie. Hrabia Teodor razem z Walewskim uciekł i szczęśliwie przedarł się do Królestwa. Walczył w powstaniu jako podporucznik jazdy. Za szarżę tego pułku pod Grochowem otrzymał Złoty Krzyż Wirtuti Militari, później awans na porucznika w II pułku ułanów. Był w powstaniu adiutantem gen. Ludwika Kickiego a po bohaterskiej śmierci swego dowódcy pod Ostrołęką, adiutantem jego następcy-pułkownika a potem generała bryg. -Michała Mycielskiego (towarzysza podróży z Paryża).



Teodor Mycielski.

Po upadku powstania jako były oficer pruski Teodor Mycielski został skazany na 9 m-cy więzienia i konfiskatę majątku. Połowę kary odsiedział w twierdzy szczecińskiej. Majątku ostatecznie mu nie skonfiskowano, ale obciążono karą pieniężną. Z tej przyczyny dopiero w 1838 r. przejął od brata Józefa Chocieszewice. Miał jeszcze Siedmiorogowo, Zalesie i Zimnowodę. W literaturze opisany jest jako człowiek energiczny i roztropny. To on założył w Chocieszewicach dużą stadninę koni. Jego pierwszą żoną była Aniela hr. z Mielżyńskich siostra znanych działaczy społeczno- kulturalnych Macieja i Seweryna hr. Mielżyńskich. Szwagrowie rychło wciągnęli hr. Teodora do pracy społeczno - narodowej. Teodor Mycielski należał do założycieli Bazaru Poznańskiego i był protektorem Towarzystwa Przyjaciół Nauk. W powstaniu poznańskim 1848r. był głównym organizatorem sił polskich w powiecie krotoszyńskim. W 1849 r. został dożywotnim członkiem pruskiej Izby Panów. Był także członkiem Koła Polskiego w pruskim parlamencie. Z pierwszego małżeństwa miał sześcioro dzieci. Serce zmarłej w 1843r. żony Anieli spoczęło w kościele w Pępowie. Od jej imienia mąż nazwał założony na wschód od Pępowa folwark Anielin. Trzy lata po stracie pierwszej żony hr. Teodor pojął Ludwikę Bisping ur. w 1818 r. siostrę wdowy po gen. Kickim (swoim dowódcy z powstania listopadowego). Z małżeństwa tego urodziło się siedmioro dzieci. Dla swojej drugiej, młodej żony hr. Teodor wybudował pałac w Zimnowodzie, by po jego śmierci nie była uzależniona od dzieci. Za rządów Teodora Mycielskiego około roku 1844 zakończono w Chocieszewicach proces uwłaszczenia chłopów.

W pierwszej części niniejszego szkicu ujęto cztery pokolenia Mycielskich, w sposób może nazbyt encyklopedyczny, ale dający pojęcie o rozbudowanej genealogii Mycielskich, o ogromnym majątku jakim władali, o płynności tego majątku. Źródłem informacji o tym znakomitym rodzie jest monografia Kazimierza Mycielskiego „Mycielscy” z serii „Rody polskie”, z której zaczerpnięto podane tu informacje. Na pewno dużym utrudnieniem w poznaniu dziejów rodziny Mycielskich jest powtarzanie się w kolejnych pokoleniach i odnogach drzewa genealogicznego imion takich jak: Michał, Ignacy, Ludwik, Stanisław i Józef. W gmatwaniu tej gubią się nawet autorzy poważnych leksykonów i opracowań. A jeśli do tego dodać, że już u schyłku średniowiecza Mycielscy dzielili się na linię wielkopolską i sieradzką (wygasła w XVIII w. )... Wielkopolska podzieliła się na przeł. XVIII i XIX wieku na linię chocieszewicką i kobyłpolską. Są jeszcze Mycielscy z Wiśniowej. Linia ruska Mycielskich wydała także kilka znaczących postaci jak Aleksander Mycielski ( 1723 - 1818 ) generał - major wojsk królewskich, wiele lat służył w Kamieńcu Podolskim, u kresu życia osiadł w Wyszakach koło Jarocina. W powstaniu listopadowym dowódcą twierdzy Modlin był gen. bryg. Ignacy Mycielski (1784-1831) z linii wielkopolskiej, dawny oficer napoleoński i szef sztabu dywizji u gen. J.H.Dąbrowskiego z 1813r. W roku 1831 w walkach powstańczych zginął. Franciszek (ur.1794), Ludwik (ur. 1796) rodzeni bracia gen.bryg. Michała Mycielskiego. Ponad 30 lat później w powstaniu styczniowym ginie Ludwik Mycielski (1837-1863) z linii chocieszewickiej. Postacie te są często mylone w literaturze (cdn)...



## DLACZEGO NIE GAZ?

Czego zazdrozczą mieszkańcom wsi „mieszczuchy”? Myślisz, że świeżego powietrza? Mylisz się i Ty drogi czytelniku i oni. Nie ma nam czego zazdrościć, szczególnie w sezonie grzewczym. W kalendarzu mamy wiosnę, w przyrodzie lato, a więc spokojnie możemy znowu otwierać okna.

Jeszcze niedawno nie było to możliwe? Od października do kwietnia z większości kominów, a w zabudowie wolnostojącej ile domów tyle kominów, snuł się dymek, częściej dym, a nierzadko zasłona dymna.

Powszechnie uważa się, że to wielki przemysł truje. Ponieważ u nas go nie ma, to pewnie „woda czysta i trawa zielona”. Pewnie tak by było, gdyby nie te kominy. Duże i małe, dymią od świtu do nocy. A wieczorem i w nocy, kiedy sąsiad nie widzi, dymią jeszcze bardziej. Kiedyś trzeba przecież spalić śmieci. Dobry piec, jak twierdzą znawcy, spali wszystko. Tyle tylko, że powstały z tego dym to nie para wodna. Nie wróci na ziemię w postaci deszczu, a co najwyżej w jego kwaśnej odmianie. Część zawartych w dymie trujących związków siarki i azotu osadza się na ziemi i na roślinach w postaci opadu suchego, a reszta wchodzi w związki z wodą w atmosferze „zasili” kwasem siarkowym, azotowym wodę i glebę. I tak przez pół roku oddychamy zanieczyszczonym powietrzem, a drugie pół jemy warzywa i owoce zatrute szkodliwymi związkami, myśląc, że marchew z naszego ogródka hodowana jest bez chemii.

Czy tak być musi?

Czy musimy zrezygnować z marzeń o wygodzie i ekologii, które towarzyszyły nam wszystkim, kiedy z taką dumą i radością budowaliśmy gazociąg i uruchamialiśmy gazowe urządzenia?

Na to irytujące pytanie spróbowali znaleźć odpowiedź członkowie koła ekologicznego przeprowadzając wśród mieszkańców gminy ankietę **OGRZEWANIE GAZOWE**.

Oto jej wyniki:

Na **74 osoby ankietowane** (chętniej odpowiadały panie -

63% ankietowanych)

**67** ( 90,3 %) ma możliwość korzystania z gazu ziemnego

W tym:

**57** ( 90,3 %) mieszkań korzysta z kuchenki gazowej

**42** ( 56,7 %) z gazowego podgrzewacza wody

**16** ( 21,6 %) z gazowego pieca c.o., mimo, że 42 (gosp. domowe taki piec posiadają).

W ostatnich latach 20 ankietowanych osób, ogrzewając wcześniej mieszkanie gazem zrezygnowało z tego z powodu zbyt wysokich kosztów eksploatacji, a 6 z powodu niskiej jakości gazu, nieadekwatnej do jego ceny.

Istotnie, cena gazu, nawet biorąc pod uwagę wzrost jego kaloryczności wzrosła bardzo poważnie, co obrazuje przedstawiony poniżej wykres.

Na **16 ankietowanych właścicieli mieszkań ogrzewanych gazem**, na pytanie, dlaczego wybierają ten nośnik energii, odpowiedzieli, że kierują się:

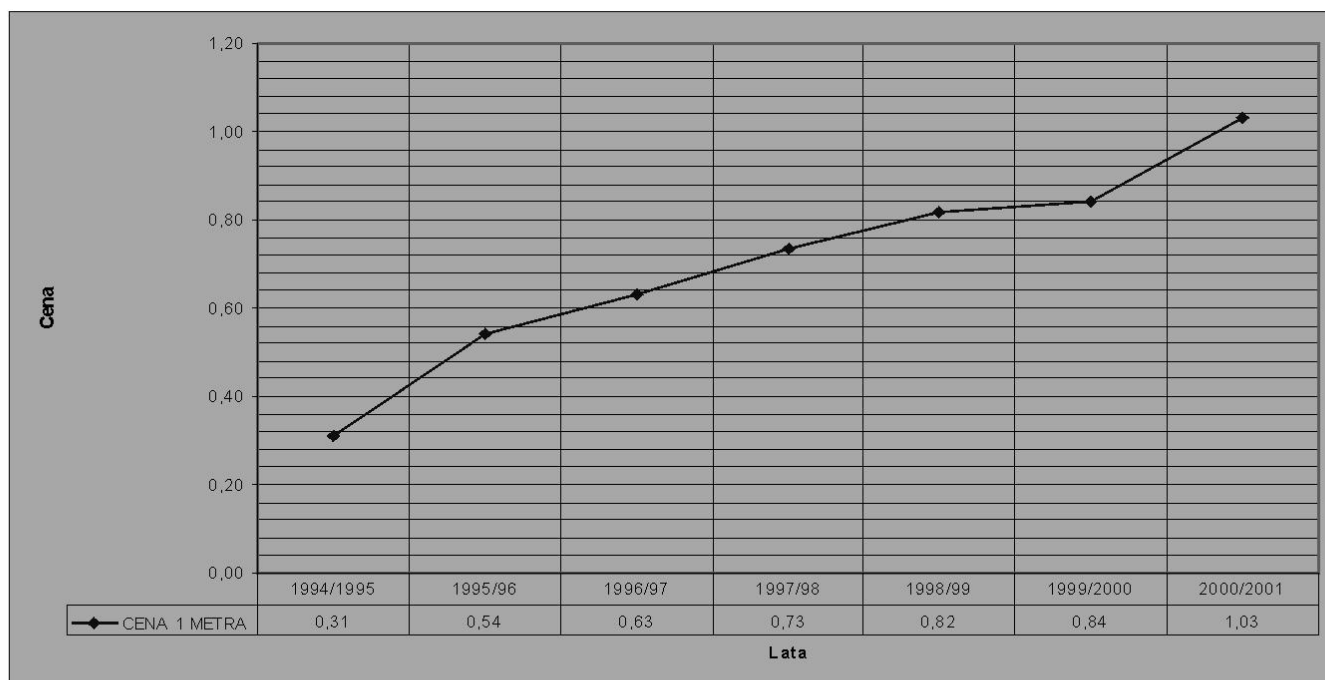
|                                                    |      |
|----------------------------------------------------|------|
| świadomością ekologiczną                           | - 12 |
| brakiem czasu                                      | - 4  |
| czystością w mieszkaniu                            | - 14 |
| możliwością utrzymania stałej, żądanej temperatury | - 9  |
| możliwością zaprogramowania temperatury            | - 5  |
| brakiem miejsca na opał                            | - 1  |
| brakiem miejsca na składowanie popiołu             | - 6  |
| brakiem innego pieca                               | - 3  |
| wygoda                                             | - 15 |

Gdyby ich argumenty nie trafiły Ci do przekonania drogi czytelniku, przytaczam

tabelę porównującą koszt ogrzewania mieszkania o powierzchni 80m<sup>2</sup> gazem i węglem dobrej jakości.

Spróbuj dokonać podobnej analizy dla swojego mieszkania, zapomnij, że w Wielkopolsce jest gaz zaazotowany ( „Wprost” nr 20/2002 ), dołącz w przyszłym sezonie do tej 20% użytkowników, których już przekonywać nie trzeba i zadbaj razem z nimi o wspólne nieocenione dobro, jakim jest czyste powietrze. Może doczekamy czasów, że zimą też otworzymy okna, a śnieg obok naszego domu będzie miał kolor białego.

**EWA MIGDAŁSKA**



## OGŁOSZENIE O PRZETARGU

Zarząd Gminy Pępowa ogłasza I przetarg ustny nieograniczony na sprzedaż prawa własności działek budowlanych niezabudowanych, w miejscowości PĘPOWO, położonych w centrum Pępowa (przy placu targowym) ul. Powst. Wlkp.

|                                          |                           |
|------------------------------------------|---------------------------|
| dz.o nr ewidenc. 218/11 o pow.0.00.85 ha | cena wywoławcza - 3.995,- |
| 218/12 o pow.0.00.85 ha                  | cena wywoławcza - 3.995,- |
| 218/13 o pow.0.00.85 ha                  | cena wywoławcza - 3.995,- |
| 218/14 o pow.0.00.85 ha                  | cena wywoławcza - 3.995,- |
| 218/15 o pow.0.00.85 ha                  | cena wywoławcza - 3.995,- |

W/w nieruchomości przeznaczone są wg planu zagospodarowania przestrzennego na :  
- cele zabudowy usługowej

Dla w/w nieruchomości prowadzona jest Kw Nr 19108 , w Sądzie Rejonowym w Gostyniu. Sprzedający zastrzega sobie prawo odkupu działek po cenie nabycia w przypadku nie rozpoczęcia budowy w ciągu roku bądź nie zakończenia jej w ciągu 3 lat od nabycia.

Przetarg w formie ustnej licytacji odbędzie się dnia 13.06.2002 r. w sali Urzędu Gminy w Pępowie o godz.10<sup>30</sup>. Postąpienie w licytacji na każdą z działek wyniesie 100 zł . Wadium na każdą z działek wynosi 300 zł.

Uczestnik przetargu jest zobowiązany wpłacić wadium w gotówce , w terminie do dnia 10.06.2002 r. na konto PKO BP O/Gostyń nr 1020321-17981-360-1

W przetargu mogą brać udział osoby fizyczne i prawne jeśli wpłacą wadium.

Wadium wpłacone przez uczestnika, który przetarg wygrał zalicza się na poczet ceny nabycia nieruchomości.

Przetarg jest ważny bez względu na liczbę uczestników , jeżeli chociaż jeden uczestnik zaoferował co najmniej jedno postąpienie powyżej ceny wywoławczej.

Uczestnicy przetargu mogą zapoznać się ze szczegółowymi warunkami przetargu i zagospodarowania działek w Urzędzie Gminy w Pępowie, pokój nr 12 i 13.

Miejsce i termin zawarcia umowy sprzedaży wyznacza sprzedający w ciągu 21 dni od daty rozstrzygnięcia przetargu. Nie przystąpienie nabywcy do zawarcia umowy sprzedaży skutkuje przepadkiem wpłaconego wadium. Koszty zawarcia aktu notarialnego ponosi nabywca.

Cena nabycia podlega zapłacie najpóźniej do dnia zawarcia umowy sprzedaży.

Przetarg może być odwołany bez podania przyczyn.

## WARUNKI PRZETARGU

1. Działki od nr 218/11 do nr 218/15 zabudowa usługowa.
2. Uzbrojenie terenu :
  - gaz i energia indywidualnie nabywcy działek zgodnie z obowiązującymi Przepisami,
  - sieć wodociągowa i kanalizacja sanitarna są pobudowane staraniem Urzędu Gminy - przyłącza we własnym zakresie,
  - chodniki, dojazdy, drzewa na koszt gminy w ramach zagospodarowania terenu
3. Koszty zawarcia Aktu Notarialnego ponosi nabywca.
4. Oferenci, którzy zamierzają kupić więcej niż jedną działkę wpłacają wadium na każdą działkę, którą zamierzają kupić.
5. Wadium wpłacone przez osobę, która przetarg wygrała zalicza się na poczet ceny nabycia, pozostałym zwraca się niezwłocznie.
6. Przetarg ustny forma licytacji.
7. Kolejność sprzedaży licytacji ; na które wpłynie najwięcej wpłat wadium ;
  - a/ 218/11
  - b/ 218/12
  - c/ 218/13
  - d/ 218/14



## OGŁOSZENIE O PRZETARGU

Zarząd Gminy Pępowa ogłasza I przetarg pisemny nieograniczony na sprzedaż prawa własności działki budowlanej niezabudowanej położonej w miejscowości Pępowa, ul. Promienista,

**WŁASNOŚĆ : GMINA PĘPOWO**

- działka nr ewidencyjnym 178/24 o pow.0.26.27 ha

- **CENA WYWOŁAWCZA DZIAŁKI WYNOŚI : 22.400,-**

Dla w/w nieruchomości prowadzona jest **Kw Nr 21901 w Sądzie Rejonowym w Gostyniu.**

W/w nieruchomość przeznaczona jest w planie zagospodarowania przestrzennego na cele zabudowy usługowej.

**WARUNKI :**

- zabudowa działek może nastąpić ściśle wg ustaleń planu zagospodarowania Przestrzennego,

- budowa winna zostać zrealizowana w ciągu 3 lat od dnia nabycia,

- Gmina zastrzega sobie prawo odkupu nieruchomości za cenę jej nabycia w razie nie rozpoczęcia budowy w ciągu w ciągu roku, bądź nie zakończenia budowy w ciągu 3 lat od dnia zawarcia umowy sprzedaży.

**Przetarg w formie ustnej licytacji odbędzie się dnia 13.06.2002 r. w sali Urzędu Gminy w Pępowie o godz. 10.00. Wadium wynosi : 3.000,- i należy wpłacić do dnia 10.06.2002 r. na konto Urzędu Gminy nr PKO BP O/Gostyń 1020321-17981-360-1 oraz okazać dowód wpłaty przed przystąpieniem do licytacji.**

**Postąpienie w licytacji dla działki 178/24 wyniesie : 200 zł**

W przetargu mogą brać udział osoby fizyczne i prawne jeśli wpłacą wadium. Wadium wpłacone przez uczestnika, który przetarg wygrał zalicza się na poczet ceny nabycia. Przetarg jest ważny bez względu na liczbę uczestników, jeżeli chociaż jeden uczestnik zaoferował co najmniej jedno postąpienie powyżej ceny wywoławczej. Koszty zawarcia umowy notarialnej ponosi nabywca.

Miejsce i termin zawarcia umowy notarialnej wyznacza sprzedający w ciągu 21 dni od daty rozstrzygnięcia przetargu. Cenę nabycia działki należy wpłacić przed zawarciem umowy notarialnej.

Uchylenie się uczestnika, który przetarg wygrał od zawarcia umowy, powoduje przepadek wadium.

**Przetarg może być odwołany bez podania przyczyn.**

## JESTEŚCIE JAK INNI

Osoby z niepełnosprawnością intelektualną niejednokrotnie inaczej niż ludzie pełnosprawni patrzą na otaczającą ich rzeczywistość. Ich „inność” w codziennym życiu sprawia im wiele kłopotów. Osobom tym wydaje się, że życie jest szare i pozbawione uroku. Czasem zamykają się w sobie i wtedy to staje się ich największą tragedią. Ale jakże często te osoby myślą się sądząc, że nikt ich nie rozumie. Nie potrafią ocenić samych siebie. A przecież są takimi samymi ludźmi jak inni. Niejednokrotnie właśnie dlatego, że los okazał się dla nich mniej łaskawy, potrafią pełniej spojrzeć na otaczającą ich rzeczywistość i pokonać wiele życiowych trudności. Brak im jednak odwagi w walce z samym sobą. Muszą pokonać własny lęk, własną nieśmiałość, aby móc żyć, po prostu zwyczajnie żyć. Wszyscy powinniśmy starać się te osoby zrozumieć, wspierać je w ich wysiłku i szanować. Temu celowi służy obchodzony na początku maja Ogólnopolski Dzień Godności Osoby z niepełnosprawnością intelektualną. Ten dzień ma uświadomić wszystkim, że istnieją ludzie, którzy oczekują od nas akceptacji i zrozumienia. Tak naprawdę to osoby niepełnosprawne chcą żyć z nami, a nie obok nas i pragną żyć nie tylko dla siebie samych, lecz także dla innych. Dzień Godności to doskonały moment, aby osoby niepełnosprawne mogły zintegrować się z osobami sprawnymi intelektualnie. Jednak integracja zależy głównie od nas samych, od tego jak my potrafimy patrzeć na te osoby i czy jesteśmy wrażliwi i tolerancyjni. Nie możemy zachowywać się tak, aby osoby „sprawne inaczej” czuły, że są gorsze od innych. Ludzie dotknięci

niepełnosprawnością powinni inaczej spojrzeć na swoje życie. Nie powinni rezygnować ze swoich planów. Czasem właśnie na przekór losowi, trzeba chcieć je realizować, aby móc żyć. Dlatego zwracam się do wszystkich z apelem:

**Uświadamiajcie wszystkim, że osoba niepełnosprawna ma prawo żyć normalnym życiem. Natomiast ludzi „sprawnych inaczej” napęlniajcie optymizmem, budujcie w nich wiarę, że coś się zmieni, że kiedyś będzie lepiej. Niech ta wiara w lepsze jutro będzie motorem ich życia.**

*PAWEŁ ANDRZEJEWSKI*

\*\*\*\*\*

Obchody Dnia Godności Osoby z niepełnosprawnością intelektualną dla dzieci ze Szkoły Podstawowej i Gimnazjum w Pępowie połączone ze zbliżającym się Dniem Dziecka zaplanowaliśmy na 29 maja 2002 r. Ponieważ do tego dnia „Więści Pępowa” nie zdążyły się ukazać, informację z przebiegu tej uroczystości zamieścimy w następnym numerze.

Korzystając z okazji już teraz pragniemy jeszcze raz podziękować Panu **Sebastianowi Koncewiczowi** za finansowe wsparcie, które pozwoli obdarować naszych podopiecznych upominkami z okazji Dnia Dziecka.

Słowa podziękowania kierujemy pod adresem Pana **Bogusława Janika** z Pałacu w Gębicach, w którego gościnnych progach będziemy mogli zorganizować naszą uroczystość.

*ELŻBIETA I PAWEŁ ANDRZEJEWSKY*



# ECHO SZKOŁY

Skoraszewice

## ZBLIŻAJĄ SIĘ WAKACJE

W dniu 23 maja zamknął swoją działalność w tym roku szkolnym SKE „Euroszoła”. Członkowie klubu wybrali się na wycieczkę rowerową do Gogolewa. Ich zachwyt wzbudził miejscowy park. Monumentalne drzewa wzbudzały zachwyt rowerzystów. A drzewostan gogolewskiego parku jest naprawdę bardzo okazały. Buki, klony, dęby, lipy mogłyby stanowić kolekcję kórnickiego arboretum. W centrum parku znajduje się pałac intensywnie remontowany. W drodze powrotnej członkowie klubu odwiedzili zakład Pana Wiesława Łapawy. Właściciel firmy opowiedział dzieciom, czym trudni się jego firma. Wszyscy mieli okazję przyrządzić się produkcji pańników. Obserwowali pracę przy gilotylinie i zaginanie do metalu. Na koniec tej miłej wizyty Państwo Łapawowie poczęstowali młodych Europejczyków lodami.

Korzystając z okazji serdecznie dziękuję państwu Łapawom za tak serdeczne przyjęcie.

MALGORZATA CZERNIK

## RODZICE SVOIM DZIECIOM

W dniu 13 kwietnia br. odbyła się biesiada zorganizowana przez rodziców klasy V. Celem wspólnej zabawy było zorganizowanie wycieczki do Zakopanego i Krakowa. Wytyczone zadanie spełniło się. Uczniowie klasy V otrzymają po 111 zł na osobę, resztę dopłacą rodzice. Wycieczka odbędzie się w dniach 12-14 czerwca.

Dwa tygodnie później, już po raz drugi, zorganizowali biesiadę rodzice uczniów klasy IVb. Celem tej zabawy było zorganizowanie wspólnego wyjazdu dla dzieci do Czech. Wycieczka rozpocznie się 10 czerwca i trwać będzie do 14 czerwca. Wyjazd ten będzie darmowym prezentem od sponsorów i przedsiębiorczych rodziców.

Wszystkim najaktywniejszym i wspaniałym rodzicom oraz sponsorom imprez serdecznie dziękują wychowawczynie klasy V Anna Miczo i wychowawczynie klasy IVb Małgorzata Czernik.

PS. W dniu 10 czerwca na sześciodniowe wypoczywanie po trudach całego roku wyruszy także klasa III z Panią Aleksandrą Nowak. Będą wypoczywali nad morzem.

## POSPRZĄTAJ SWÓJ ŚWIAT

Kolorowo i wesoło rozpoczął się sobotni poranek (18 maja) w Szkole Podstawowej w Skoraszewicach. O godzinie 11 uczniowie wyruszyli „na spacer” w celu zebrania śmieci. Jako, że była sobota uczniowie zabrali się za porządkowanie najbliższej okolicy szkoły. Przedtem o godzinie 10 wszyscy, czyli uczniowie i nauczyciele obejrzeli program przygotowany przez uczniów klasy V, IVb i III. Tematem przewodnim tego programu był protest przeciwko zanieczyszczeniu środowiska i protest przeciwko agresji. Okazuje się, że agresja to temat tabu. Temat zachowań nieetycznych i okrutnych od kilku dni nie schodzi z ust wszystkich uczniów szkoły w Skoraszewicach. Poranione ręce, które były owocem dziwnego pomysłu naszej pseudo młodzieży alarmuje. W końcu, jakie to porównanie 15 - 16 letni gimnazjaliści a 7, 8, 9 i 10 letnie dzieci. Znęcanie i agresja budzi we mnie wstręt i świadczy o słabości tych, którzy zadają ból. DOSYĆ AGRESJI!!!

MALGORZATA CZERNIK

Pępowa

## NIE BĄDŹMY OBOJĘTNI...

29 kwietnia o godz. 11<sup>15</sup> nauczyciele i uczniowie gimnazjum zebrali się w CS K. Tego dnia bowiem zakończyliśmy i podsumowaliśmy całoroczny konkurs „Mój szkolny kolega z Afryki.”

Głównym celem tej niecodziennej uroczystości było wybranie „Szkolnego Adwokata Słusznej Sprawy”. Był to tytuł, który można było zdobyć w konkursie krasomówczym „Nie bądźmy obojętni”. Celem konkursu było przybliżenie uczniom sposobu życia i problemów młodych Afrykańczyków. Kilkunastu uczestników doskonale przedstawiło sytuację na Czarnym Lądzie. Można było zauważyć, że wiele osób z publiczności było wręcz poruszonych faktami i sposobem ich prezentacji. Z poważnego nastroju wyrwała nas prowadząca p. Anna Kołata zapowiadając pokaz mody afrykańskiej. Po chwili naszym oczom ukazał się niezwykle widok. Oto nasi koledzy i koleżanki w innej oprawie niż zwykle, prezentowali własnoręcznie wykonane stroje i makijaż. Największe wrażenie na publiczności zrobił Hubert Konicki, gdyż to właśnie on najlepiej się prezentował i na pewno niejedno plemię afrykańskie by go przyjęło. Gdy już ostygły emocje związane z modą przyszedł czas na „Kuchnię Misjonarza” przygotowaną przez dziewczyny. Każdy głodny i spragniony mógł się tam posilić. Nie zabrakło takich przysmaków jak: egzotyczne sałatki i koktajle, banany na gorąco, śliwki w czekoladzie czy ciastka z kokosami. Wszystko było smaczne i pożywne. Kolejnym punktem programu była scenka w wykonaniu uczniów klasy V. Nasi młodzi koledzy zaimprovizowali dialog z misjonarkami. Dzięki temu dowiedzieliśmy się, jak wygląda praca na misji. W międzyczasie pani Kołata przeprowadziła mini konkurs geograficzny. Ostatnim punktem programu było ogłoszenie wyników w konkursie krasomówczym. Komisja długo naradzała się, gdyż wybór nie był łatwy. Członkowie jury uznali, że zdecydowanie najwyższy i najbardziej wyrównany poziom zaprezentowały uczennice klasy II (K. Muszyńska, J. Bartczak, D. Stachowiak, M. Broda, M. Żydek). Jednak zadaniem jury było wyłonienie najbardziej przekonującego mówcy z każdego rocznika. Wśród klas I zwyciężyła P. Kałużna, wśród II J. Bartczak, a wśród III M. Waleńska. Z tej trójki wyłoniono „Adwokata Słusznej Sprawy” i została nim Joasia Bartczak, która swoim przemówieniem bez wątplenia wywarła największe wrażenie na słuchaczach, a niektórych wręcz zahipnotyzowała.

Po wręczeniu nagród i dyplomów wszyscy uczestnicy zrobili sobie pamiątkowe zdjęcie. Ten dzień był bardzo udany, gdyż poszerzyliśmy swoją wiedzę o Afryce łącząc zabawę z nauką.

MARTA BRODA KL. IIG

## WSPOMNIENIA Z WYCIECZKI



8 maja klasy VIb i VIc wraz z wychowawczyniami p. L. Muszyńską i p. J. Kaźmierczak wybrały się na trzydniową wycieczkę do Trójmiasta.







Pierwszego dnia zwiedziliśmy Toruń, gdzie zobaczyliśmy główną atrakcję tego miasta - Krzywą Wieżę. W mieście Kopernika niektórzy z nas zaopatrzyli się w toruńskie pierniki. Następnie udaliśmy się do Gdańska. Po przybyciu do Trójmiasta od razu wybraliśmy się na plażę. Choć nikt z nas nie myje nóg w zimnej wodzie, w morzu była to wielka frajda. Drugi dzień był męczący, ale udany. Chodziliśmy po Gdańsku, w którym podziwialiśmy fontannę Neptuna, stare kamieniczki i Złotą Bramę. Po wysłuchaniu koncertu organowego w Katedrze Oliwskiej, udaliśmy się na sopockie molo.

W drodze powrotnej zwiedziliśmy zamek krzyżacki w Malborku. Wszyscy byli już zmęczeni i bolały nas nogi, gdyż poprzedniego dnia pokonaliśmy 404 schody na wieżę Kościoła Mariackiego w Gdańsku.

Do domu wróciliśmy opaleni (pogoda była piękna) i pełni wrażeń. Wszyscy wspominamy tę wycieczkę bardzo miło. Szkoda, że wszystko co dobre szybko się kończy.

**MARTA KRAJKA KL. VIC**

## DZIECI ZBIERAJĄ - DOROŚLI WYRZUCAJĄ

30 kwietnia dzieci zaopatrzone w rękawiczki i worki wyruszyli na WYZNACZONE TRASY zbierać śmieci. Jedni pieszo, inni rowerami, a jeszcze inni autobusami w zależności od odległości.

Wydaje się, że chyba śmieci jest trochę mniej. Niestety nadal nieoczekiwanie można natrafić na dzikie wysypiska, na których leży wszystko, co w gospodarstwie domowym okazuje się zbyt ciężkie. Z kolei w pięknym przyrodniczym zakątku, w którym królują łabędzie, królują też foliowe reklamówki. Są wszędzie w wodzie, na krzewach, na gałęziach drzew. Dokarmiając łabędzie, jednocześnie zaśmiecamy ich teren.

Klasa Ia G. na pewno będzie pamiętać dzień „Sprzątania świata”, ponieważ na trasie od Śrók do Pępowa było tyle śmieci, że zabrakło im worków. Dzięki zaradnym dziewczynom, zdobyli worki od mieszkańców. Gdy do Pępowa było jeszcze daleko zaczęła się ulewa. Nie było gdzie się schować, więc można sobie wyobrazić w jaki stanie dotarliśmy do domów.

## MOJA KADENCJA KOŃCZY SIĘ...



Kolejny rok szkolny zmierza ku końcowi, a wraz z nim kończy się pięcioletni okres mojej kadencji na stanowisku dyrektora Szkoły Podstawowej w Pępowie.

Myślę, że jest to odpowiedni moment do podzielenia się kilkoma refleksjami.

Kiedy w 1997 roku stawałam do konkursu na to stanowisko głowę miałam pełną planów i marzeń związanych z naszą szkołą. Czy udało się je zrealizować?

Myślę, że większość z nich tak.

Nie przypuszczałam jednak wtedy, że będzie to kadencja wielu zmian i przeobrażeń związanych z przeprowadzaniem reformy w polskiej oświacie.

Już w drugim roku pracy na tym stanowisku dominował temat przygotowań do reformy, a trzy kolejne to jej wdrażanie w życie. Lata te, z jednej strony bogate w wydarzenia,

zaś z drugiej strony niezmiernie trudne, wymagające podejmowania wielu nietatwych, często niepopularnych decyzji. Za najtrudniejszą okoliczność uznaję wspólny budynek dla dwóch szkół. Jedno z założeń reformy, mówiące o konieczności rozdzielenia dzieci najmłodszych od dorastającej młodzieży, nie tylko nie zostało zrealizowane, a wręcz odwrotnie - przybył jeszcze jeden starszy rocznik uczniów (odpowiednik klasy dziewiątej).

Ponadto, w jednym budynku: dwie dyrekcje, dwie kadry nauczycielsko-administracyjne - to sytuacja wymagająca wielkiego zrozumienia, dużego taktu i potrzeba wielu kompromisów.

Nade wszystko najtrudniejsze okazały się warunki pracy szkół związane z przepełnieniem.

Obiekt budowany dla liczby uczniów o połowę mniejszą musiał rozpocząć funkcjonowanie na dwie zmiany, co nie wpływa korzystnie na higienę i efekty pracy uczniów. Trudno zatem było by mówić, że kogoś satysfakcjonują takie warunki.

Tak, jak naturalnym dążeniem każdego człowieka jest posiadanie własnego „M-ileś”, tak naturalnym jest marzenie każdej szkoły o własnym obiekcie.

No, cóż - to niezmiernie trudne zadanie nadal pozostaje do rozwiązania przez Radę Gminy.

Wracając tymczasem do moich wspomnień pragnę zwrócić uwagę na to, jak różna okazała się rzeczywistość od wizji sprzed pięciu lat, której nie ukrywam, jawiła się perspektywa zielonego światła dla szkoły pępowskiej, po długim okresie świecenia światła w takim kolorze dla szkoły skoraszewickiej.

Mając jednak w sobie dużo optymizmu oraz pozytywne nastawienie do świata nie dopuszczałam myśli, że czegoś nie można, że nie da rady...

Udało mi się pozyskać przychylność wielu ludzi samorządu, pracowników szkoły, rodziców, osób spoza szkoły i efektem wspólnego wysiłku jest między innymi ta oto lista:

1. Przebudowa dwóch pomieszczeń na pierwszym piętrze, w efekcie czego uzyskano pełnowymiarową izbę lekcyjną do nauczania języków.

## DZIECI SPRZĄTAJĄ A TY ...?



Zdjęcie wykonano podczas Dnia Ziemi, jaki zorganizowała Szkoła Podstawowa i Gimnazjum 30 kwietnia br. Sprzątanie gminy przeprowadzone przez dzieci i młodzież było przedsięwzięciem sanitarnie niebezpiecznym, a nawet ryzykownym.

Najlepiej byłoby wtedy gdyby takich akcji nie trzeba było przeprowadzać. Są jednak tacy, dla których ekologia, czyste środowisko to częste gadanie!





2. Remont posadzki wydzielającej bardzo nieprzyjemny zapach w pomieszczeniu przylegającym do holu szkolnego oraz odmalowanie ścian, zakup wykładziny dywanowej oraz zagospodarowanie starymi (niestety) mebelkami z przeznaczeniem dla oddziałów zerowych.

3. Wybudowanie w holu szkoły profesjonalnego sklepiu zapewniającego uczniom przez cały dzień możliwość zakupu artykułów szkolnych, napojów, słodyczy, a nawet zapiekane.

4. Urządzenie w holu szkoły miejsca zastępującego świetlicę szkolną z możliwością odizolowania rozsuwanymi drzwiami; wyposażenie w nowe stoliki i krzesła.

5. Urządzenie na parterze wyłączonej części szkoły przeznaczonej dla dzieci z nauczania zintegrowanego wraz z wybudowaniem oddzielnej biblioteki.

6. Remont posadzek wraz z położeniem gresu na parterze, w holu, na schodach prowadzących do sali gimnastycznej oraz na schodach wejściowych do szkoły.

7. Malowanie klatek schodowych oraz holu i korytarza na parterze. Estetyczne urządzenie tych pomieszczeń (oczko wodne, nowe wieszaki, tablice korkowe do ekspozycji prac dziecięcych).

8. Systematyczne prowadzenie odnawiania klas: malowanie ścian, odrestaurowanie mebli, nowe karnisze i firanki oraz gazetki korkowe.

9. W ramach ratowania stolarki okiennej naprawione i pomalowane zostały wszystkie okna i parapety w całym budynku (jest ich ponad sto sztuk). 10. Wygospodarowano na drugim piętrze pomieszczenie i urządzono tam bibliotekę wraz z czytelną.

11. Przeprowadzono na przestrzeni kilku lat remont stołówki i kuchni szkolnej w taki sposób, że stały się nie tylko miejscem spożywania posiłków, ale nawet różnych przyjęć, spotkań, a nawet sesji Rady Gminy.

12. Urządzenie w budynku Centrum Rozwoju Gminy sali komputerowej: zakup wykładziny, biurka i foteli obrotowych. Pozyskanie w ramach programu „Internet w każdej gminie” dziesięciu komputerów

13. Już od samego początku kadencji zajęto się obliczem zewnętrznym, tzn. zniknęły dziurawe siatki ogrodzenia, zdemontowano połamane płyty betonowe, usunięto zdziczałe drzewa owocowe. Założono trawniki, uporządkowano teren, trwa systematyczne nasadzanie iglaków i innych roślin. Spacer przy szkole zaczyna przypominać spacer po parku. Nareszcie betonową bryłę budynku zaczyna otulać przyjemna zieleni. Bez przesady będzie stwierdzenie, że otoczenie szkoły stało się miłą wizytówką naszej miejscowości.

14. Od ulicy Krótkiej boisko szkolne oddziela zadbane rów, a w oddaleniu pobudowano miejsce do spotkań przy ognisku. Palenisko do smażenia kiełbasek, zadaszone stoły z ławkami służyły niejednokrotnie do zorganizowania różnych imprez na wolnym powietrzu.

15. Godnych warunków pracy doczekali się kolejno wszyscy pracownicy szkoły. Administracja i dyrekcja ma odnowione biura, panie sprzątaczkę oddzielne magazyny, panie kucharki odpowiednie zaplecze, a nauczyciele wygodny i funkcjonalny pokój nauczycielski z aneksem kuchennym.

16. Sala gimnastyczna odnowiona od środka i od zewnątrz już nie budzi obaw, że zostanie zalana deszczem, ponieważ została pokryta papą termozgrzewalną. Zaplecze i przedsionek sali również zmieniły swój wizerunek.

17. Najtrudniejszym i najdłuższym oczekiwaniem przez wszystkich był remont sanitariatów szkolnych. Obecnie na dwóch kondygnacjach łazienki w niczym nie przypominają „straszydeł” jeszcze sprzed roku. Bardzo trudno jest uwierzyć, że udało się przeprowadzić tak poważne i kosztowne przedsięwzięcie, w dodatku przy stosunkowo niewielkim udziale finansowym ze strony budżetu szkoły.

18. Zakup sprzętu audiowizualnego i komputerów, zakup eleganckich krzeseł do pokoju nauczycielskiego po bardzo promocyjnej cenie.

Przytoczone powyżej efekty działań mają wymiar materialny i stanowią bardzo ważne tło do wypełniania misji, jaką ma do spełnienia szkoła. Hasłem przewodnim stało się dla nas: „Dobrze wychowany i mądry uczeń w szkole bezpiecznej i przyjaznej”.

Wszystkie działania zmierzały w takim właśnie kierunku. Nie sposób opisać każde z nich, dlatego zwrócę uwagę na niektóre:

1. Pełna obsada wykwalifikowanej kadry pedagogicznej, stałe doskonalenie i podnoszenie kwalifikacji przez nauczycieli.

2. Ścisła współpraca z rodzicami, systematyczne spotkania z dyrekcją, prowadzenie pedagogizacji przez zapraszanych specjalistów, udział rodziców w wielu przedsięwzięciach szkolnych (festyn, zabawy taneczne, inwestycje, uroczystości szkolne, ...).

3. Współpraca z wieloma instytucjami: Radą Gminy, Poradnią Psychologiczno-Pedagogiczną, Kościołem, Ośrodkiem Pomocy Społecznej, Komisją ds. Rozwiązywania Problemów Alkoholowych, Radą Sołecką, Centrum Rozwoju Gminy, Policją oraz wieloma innymi.



stworzenie możliwości udziału w szerokiej gamie zajęć pozalekcyjnych (teatralne, sportowe, plastyczne, muzyczne, regionalne, ekologiczne, filatelistyczne, ...).

5. Powrót do apelów szkolnych, prowadzonych przez panią wicedyrektor w poszczególnych kategoriach wiekowych, stało się doskonałą okazją do integrowania młodej społeczności szkolnej. Liczne konkursy i zadania stanowiły wspaniały aspekt wychowawczy. Dodatkową mobilizacją były drobne nagrody, pochwały, a niekiedy nagany.

6. Organizowanie lub współorganizowanie wielu małych i dużych imprez, a w tym:

- Niezwykła lekcja historii, przygotowana przez panią: C. Krajkę i B. Ptak, pt. „Nie dajcie pogrzebać prawdy”, poświęconej zbrodni katyńskiej (wystawiana dla uczniów w szkole oraz dla mieszkańców w kościele parafialnym).

- wspaniała impreza z okazji ROKU MICKIEWICZOWSKIEGO patronowana przez p. wicedyrektor C. Krajkę, z udziałem trenera zwierząt do filmów, między innymi do „Pana Tadeusza”.

- Betlejem Polskie, Święto Niepodległości oraz inne programy artystyczne dla lokalnego środowiska, np. z okazji Dnia Seniora, Wigilii dla samotnych.

- festyn dwóch szkół: Szkoły Podstawowej i Samorządowego Gimnazjum pt. „Rodzinne niedzielne popołudnie” zapisał się wspaniałymi wrażeniami oraz dochodem wykorzystanym na remont sanitariatów szkolnych na dwóch kondygnacjach.

- liczne programy profilaktyczne oraz programy pomocy innym.

- Sprzątanie świata, zagospodarowywanie surowców wtórnych „pod okiem” pani Ewy Migdałskiej, zazielenianie terenu wokół szkoły, włączanie się w gminne konkursy na najpiękniejsze ogródki i zagrody, specjalne obchody Dnia Ziemi, to tylko niektóre z działań, które przyczyniły się do zdobycia Nagrody MEN i dyplomu uznania dla szkoły za działalność na rzecz ochrony środowiska. Wygrana w tym konkursie na Zagospodarowanie Odpadów na Terenach Wiejskich przyniosła szkole 10.000 złotych.

- zbudowanie programu „Szkoła Ostoja Przyrody” i realizacja pod kierunkiem pracowników Uniwersytetu Poznańskiego.

- niezliczona ilość ciekawie przygotowanych przez naszych nauczycieli imprez okolicznościowych zwłaszcza w klasach I-III, a także w klasach starszych, np. pani Ewa Migdałska co roku przygotowuje pełny emocji turniej MISTRZ KIEROWNICY przy okazji zdawania przez uczniów egzaminu na kartę rowerową.

- Wprowadzenie muzykoterapii (comiesięczne koncerty edukacyjne).

- organizowanie wypoczynku letniego przez nauczycieli szkoły:







obozy wędrownie, półkolonie.

7. Wprowadzenie zajęć rewalidacyjnych z języka polskiego i matematyki z myślą o dzieciach specjalnej troski.

8. Utworzenie oddziału nauczania specjalnego.

9. W ramach współpracy z zagranicą wymiana młodzieży; pozyskanie sprzętu, np. lodówki do kuchni szkolnej.

10. Organizowanie różnych ciekawych spotkań, np. sympozjum dotyczące reformy oświaty z udziałem władz samorządowych, przedstawicieli Kuratorium Oświaty oraz wielu innych osób.

11. Prowadzone zewnętrzne i wewnętrzne mierzenie jakości pracy szkoły informowało na bieżąco o efektach pracy, stwarzało możliwość wypowiadania się na wiele tematów przez uczniów i ich rodziców. Przeprowadzona w ubiegłym roku szkolnym wizytacja szkoły wysoko oceniła całokształt pracy szkoły.

Jakie uczucia towarzyszą mi pod koniec trwającej kadencji?

Myszę, że jestem zadowolona z tego wszystkiego co udało mi się wspólnie z innymi dokonać i mam oczywiście świadomość, że jeszcze wiele jest do zrobienia, bez względu na to, komu zostanie powierzone dalsze kierowanie szkołą.

A jak wygląda perspektywa dalszego kierowania szkołą?

Możliwości istnieją dwie:

Pierwsza, to możliwość powierzenia przez Radę Gminy stanowiska dyrektora dotychczasowemu dyrektorowi. Druga, to ogłoszenie konkursu na stanowisko dyrektora szkoły. W przypadku naszej gminy wybrano drugi wariant i konkurs taki odbędzie się 7 czerwca br.

**DYREKTOR SZKOŁY**  
**KRYSTYNA KLEPACKA**

## Podziękowanie...

...dla pępowskich policjantów za sprawną akcję i szybkie odnalezienie roweru.

*M. Ciężyńska*

## PROPOZYCJE GMINNEJ BIBLIOTEKI PUBLICZNEJ



**Edmund L. Blandford - TAJNE SŁUŻBY SS**

Ta książka odwołuje się do najnowszych odkryć historycznych. Opisuje jak powstały te służby, jak były zorganizowane i jak działały. Przedstawia ludzi, którzy nimi kierowali, najważniejsze akcje takie jak noc długich noży, prowokacja przeciw marszałkowi Michaiłowi Tuchaczewskiemu, skompromitowanie dowódców Wermachtu...

To pasjonująca lektura odsłaniająca prawdę o mechanizmach drugiej wojny światowej.

**Richard Webster - FENGSHUI W TWOIM OGRODZIE**

Poradnik pomoże ci rozmieścić aromatyczne rośliny, zadbać o kolorystykę otoczenia, usytuować fontanny i źródła, by żyć w zdrowiu, harmonii i dostatku.

**Manuela Gretkowska - POLKA**

Polka zawiera to, co w prozie M. Gretkowskiej najlepsze. Celne obserwacje paradoksów współczesności, zmysłowe relacje z podróży oraz pełne ironii i poezji opisy codzienności.

Ponadto proponujemy ostatni tom V.C. Andrews „W blaski tęczy”, w którym autorka po raz ostatni odsłania sekrety życia Rain. Oraz „Bez sentymentów” Ericha Segal'a.

## DOROŚLI CZYTAJĄ DZIECIOM



Czytanie książek małym dzieciom powinno być codziennością w każdym domu. Tak jednak nie jest, wiemy o tym dobrze i my dorośli i dzieci. Głośne czytanie dziecku uczy myślenia, rozwija język, pamięć i wyobraźnię. Zapewnia rozwój emocjonalny dziecka, ułatwia naukę w szkole, kształtuje nawyk czytania i zdobywania wiedzy na całe życie. Do głośnego czytania pierwszoklasistom ze SP w Pępowie zaproszono znane postacie życia publicznego naszej gminy: p. dyr. K. Klepacką, w-ce dyr. p. C. Krajkę, p. bibliotekarkę B. Kaźmierczak, dr Danutę Kazubek, wójta St. Krysickiego, ks. Dziekana Z. Półrolniczak i przedstawiciela rodziców p. D. Hudzińską. Dzieci szybko odgadywały morały zawarte w baśniach i opowiadaniach. W klasie nastrój baśniowy tworzyły elementy scenografii. Na gazetkach szkolnych zagościły baśniowe postacie, wśród nich można było zobaczyć: Roszpunkę, Dzikie Łabędzie, Żabiego Króla, Kuchareczkę Petronelkę. Bez wątpienia dzieci nie tylko słuchały, ale jednocześnie uczyły się. Na podstawie opowiadania „Czarodziejskie Słowo” utrwaliли formy grzecznościowe, a przyjaciół „Kubusia Puchatka” poznały nie tylko z książki, ale również z filmu obejrzanego w kinie w Gostyniu. Czytelnicze spotkania pierwszaki podsumują wspólną zabawą sportową pod hasłem „W krainie baśni” zorganizowaną z okazji Dnia Dziecka.

Wychowawczynie klas pierwszy

Urszula Latuszek, Ewa Matyla



31 maja w Piątek uczniowie pępowskiej szkoły obchodzili Dzień Dziecka. Jak widać na zdjęciach był konkurs filatelistyczny i oglądanie znaczków, a także dużo dobrej zabawy.

## RAMBO W PRZEDSZKOLU

Do mojej grupy przedszkolnej uczęszczają dzieci 4-5-letnie. Zaobserwowałam, że z roku na rok wzrasta u nich agresja.

Przedszkolak, który rano wkracza do sali i po chwili szuka partnera do walki to zjawisko, które zdarza się coraz częściej. Coraz częściej nawet drobne nieporozumienia kończą się rękoczynami - biciem pięściami po plecach, kopaniem, uderzeniem w twarz, stosowaniem chwytów karate. Na pytanie: „Dlaczego tak się zachowujesz?” słyszę odpowiedź: „Nie wiem”.

Trudno się temu dziwić, jeśli idolami współczesnych przedszkolaków, jak to wynika z wypowiedzi, są: Spider Man, Batman, Rambo, Superman, Herkules, bohaterowie filmów przesycanych brutalnością, agresją i walką.

We współczesnych bajkach, kreskówkach, komiksach aż roi się od „nieśmiertelnych”, którzy wychodzą cało spod kół samochodu, wstają po przejściu serii z karabinu maszynowego, bezpiecznie lądują na ziemi po skoku z wieżowca. W tych filmach zaciera się granica między życiem a śmiercią, między dobrem a złem.

Zauważyłam, że podczas zabaw dzieci dosłownie odtwarzają utrwalone w pamięci obrazy i sceny z filmów, a także używają odpowiedniego języka. Przyswajają język bohaterów, operując niejednokrotnie słowami, których nie rozumieją. Przemoc staje się dla nich wzorem do naśladowania.

Współczesne dzieci od najmłodszych lat pozostają pod ogromnym wpływem telewizji. Dzieci w wieku przedszkolnym nie zawsze potrafią odróżnić rzeczywistość od fikcji, dlatego bierne obserwowanie powoduje nagromadzenie się różnych, przeważnie negatywnych, emocji, ujawniających się w psychice m.in. pod postacią lęków, zaburzeń snu, nadpobudliwości. Niemożność rozładowania uczuć ulega kumulacji, zaburza zachowanie dziecka. Odbija się to na jego kontaktach społecznych, uczy egoizmu, bierności i konsumpcyjnego stosunku do życia. Dziecko przejawia nieadekwatne zachowanie do zaistniałej sytuacji.

Następstwem oglądania scen przemocy jest emocjonalne i fizjologiczne przyzwyczajanie się do tego rodzaju scen. Systematycznie oglądane sceny, nawet bardzo brutalne i wstrząsające, z czasem powszednieją, odbiera się bez emocji. Dzieci obojętnieją na okrucieństwo, tracą wrażliwość i na agresję odpowiadają agresją.

Dziecko agresywne, bo takim się staje, jest wrogo i nieufnie nastawione do innych dzieci, mało wytrwałe w zabawie i w nauce. Usiłuje dominować w każdej sytuacji. Wysoko ocenia swoje możliwości i umiejętności, lecz z opóźnieniem przyswaja przyjęte normy społeczne. Dziecko takie atakuje bez powodu, często dla samej przyjemności sprawiać komuś ból.

Czy taki ma być wpływ telewizji na nasze dzieci, zwłaszcza te najmłodsze? Jaką rolę odgrywają rodzice? Przecież to oni mają decydujący wpływ na to, co ogląda ich dziecko. To od nich zależy, ile czasu dziecko spędza przed telewizorem, jakie programy ogląda i o jakiej porze.

Wychowując dziecko przechodzimy często obojętnie obok zjawisk, które, jak nam się wydaje, nie mają większego znaczenia i w przyszłości nie będą naszym udziałem. Czy można mieć taką pewność?

Dzieci alkoholików do niedawna były zanedbywane, pomijane i ignorowane. Dopiero w ostatnich latach zaczęto je dostrzegać. Dzieci w wieku szkolnym objęte są opieką nauczycieli i pedagogów. Gorzej wygląda sytuacja dzieci w wieku przedszkolnym w rodzinach z problemem alkoholowym. Nie uczęszczają do przedszkola, a więc skazane są wyłącznie na rodziców alkoholików.

Obserwując zachowanie rodziców, są uczestnikami kłótni, burd pijackich, często dochodzi do znęcania się nad nimi w sposób psychiczny i fizyczny, co pozostawia głębokie ślady w ich psychice. Dzieci te stanowią za długo pozostają niedostrzegane, prawie niewidoczne. Zazwyczaj instytucje powołane do opieki nad dziećmi wkraczają wtedy, gdy jest już za późno. Jest to moment, gdy maltretowane dziecko trafia do szpitala. Nawet, gdy nie dochodzi do tak drastycznych sytuacji, ich dzieciństwo przeżyte w domowym piekle stanowi zły fundament dorosłego życia.

**ALICJA KRZYŻOSIAK**

Więści  
PĘPOWA

Pismo Samorządu Gminnego

### Redaguje zespół:

Małgorzata Czernik, Henryk Mikołajczak, Jarosław Lisiecki, Alicja Wojciechowska, Stanisław Wachowiak, Mariola Żelazna, Jacek Ślaski (redaktor naczelny), Mirosława Spychała, Maria Szelągowska, Irena Chajec, Janusz Waleński.

**Adres Redakcji:** 63-830 Pępowa, Urząd Gminy Pępowa  
ul. St. Nadstawek 6, tel. 573 63 08

**Cena reklam:** 0,20 zł/cm<sup>2</sup> + VAT

**Skład:** Jacek Ślaski

**Druk:** Drukarnia REAL, Gostyń ul. Polna, tel. 572 11 82

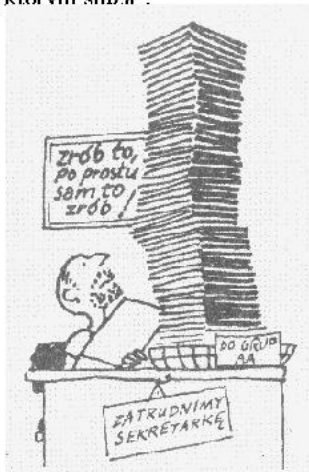
**Redakcja nie odpowiada za treść reklam.**

## Gdy alkohol staje się problemem PROGRAM WYCHODZENIA Z ALKOHOLIZMU

### „Tradycja Dziewiąta”

„Anonimowi Alkoholicy nie powinni nigdy stać się organizacją; dopuszcza się jednak tworzenie służb i komisji bezpośrednio odpowiedzialnych wobec tych, którym służą”.

Pierwsza wersja  
Tradycji Dziewiątej  
mówiła o tym,  
że „w AA powinno być  
jak najmniej organizacji”



Dzisiaj możemy stwierdzić z całą odpowiedzialnością, że Anonimowi Alkoholicy, czyli AA jako całość, nigdy nie powinni posiadać żadnej struktury organizacyjnej. Jak zatem może istnieć nie zorganizowany ruch, który ma prawo organizować i organizuje wiele własnych służb. Ludzie pytają: „co oni rozumieją pod pojęciem organizacji?”

A więc przyjrzyjmy się temu. Czy ktoś kiedyś słyszał o państwie, kościele, partii politycznej, czy nawet towarzystwie dobroczynnym, które nie miałyby zasad członkostwa? Czy ktokolwiek słyszał o związku, który nie miałby jakiejś możliwości karania swych członków i wymuszania posłuszeństwa wobec podstawowych zasad i regulaminów? Czy to prawda, że niemal każda społeczność na świecie daje władzę wybranym członkom po to, by utrzymać w posłuszeństwie pozostałych oraz karać lub usuwać ze społeczności złoczyńców? To też każdy naród, a także każda inna społeczność, musi być zarządzana i kierowana przez ludzi. Władza jest istotą wszelkiej organizacji.

A jednak Anonimowi Alkoholicy są wyjątkiem, który nie pasuje do schematu. Ani konferencja ogólna służb AA, ani Rada Fundacji, ani osoby pełniące funkcje w grupie nie mogą wydać najprostszego polecenia jakimkolwiek członkowi AA, nie mówiąc już o tym, by kogokolwiek w jakiś sposób karać.

Próbowaliśmy tego niejednokrotnie, ale zawsze kończyło się to całkowitym fiaskiem. Grupy próbowały usuwać swoich członków, ale ci przychodzili z powrotem na spotkania twierdząc: „Dla nas to kwestia życia i śmierci, nie możecie nas odrzucać”. Zalecano też niektórym członkom, by zaprzestali pracy z chronicznymi wpadkowiczami, słysząc w odpowiedzi: „To co robię w ramach Dwunastego Kroku, jest wyłącznie moją własną sprawą. Jakim prawem się wtrącacie?” Nie oznacza to, że żaden Anonimowy Alkoholik nie korzysta z rad i sugestii bardziej doświadczonych członków wspólnoty, ale z pewnością nie będzie on słuchać rozkazów. My uznajemy fakt, że indywidualnym alkoholikom nie sposób czegokolwiek nakazywać. Jednak każdy członek AA stosuje najlepiej jak potrafi wskazania Dwunastu Kroków, bo nieprzestrzeganie tych zasad jest niemal równoznaczne z podpisaniem na siebie wyroku śmierci. Pijaństwo i śmierć nie są wyrokiem wydanym przez ludzi u władzy, lecz rezultatem nie przestrzegania zasad duchowych przez samego zainteresowanego.

Ta sama groźba wisi również nad grupą. W przypadku zaniedbania wskazań Dwunastu Tradycji także i grupa może się zdegradować i rozpaść. Tak więc my w AA w praktyce skrupulatnie przestrzegamy zasad duchowych. Przede wszystkim dlatego, że jest to dla nas absolutna konieczność, a także dlatego, że bardzo nam odpowiada życie będące rezultatem ich przestrzegania. Wielkie cierpienie i wielkie szczęście są najlepszymi strażnikami zasad AA i innych już nam nie trzeba.

Jest dziś oczywiście, że nigdy nie powinniśmy powoływać zarządów, które by nami rządziły, ale jest również oczywiście, że będziemy musieli dawać naszym pracownikom uprawnienia, by nam służyli. Na tym właśnie polega różnica między duchem władzy, a duchem służby, a przecież te dwa ideały często krańcowo różnią się od siebie. U właśnie w tym duchu służby wybieramy na krótkie kadencje osoby pełniące funkcje w grupach, intergrupach czy regionach oraz Światową Konferencję Ogólną Służb Anonimowych Alkoholików dla całego AA. Nawet nasza Fundacja, która niegdyś była niezależną radą, obecnie jest odpowiedzialna bezpośrednio przed wspólnotą. Jej członkowie są stróżami i wykonawcami naszych służb na całym świecie.

Tak samo jak celem każdego z naszych członków jest wytrwanie w osobistej trzeźwości, zadaniem naszych służb jest dotarcie z trzeźwością do każdego, kto może jej potrzebować. Jeśli nikt nie wykona niezbędnej pracy w grupach, nikt nie będzie odbierał telefonu w regionalnym biurze, nikt nie odpowie na listy to AA w swej formie przestanie istnieć.

AA musi skutecznie funkcjonować. Ale jednocześnie musi unikać bogactwa i władzy, które zawsze są utrapieniem wszelkich innych społeczności. I chociaż na pierwszy rzut oka Tradycja Dziewiąta wydaje się dotyczyć spraw bardzo praktycznych, jej rezultatem jest istnienie społeczności bez struktury organizacyjnej; społeczności ożywionej tylko i wyłącznie duchem służby, czyli wspólnoty w najgłębszym sensie.

**GMNNA KOMISJA  
ROZWIĄZYWANIA PROBLEMÓW ALKOHOLOWYCH  
W PĘPOWIE**

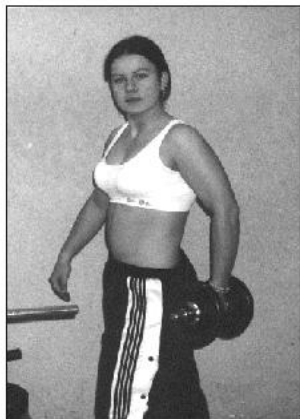
**Serdeczne Bóg Zapłać**  
księdzu kanonikowi Zenonowi  
Półrolniczakowi, księdzu wikariuszowi,  
siostronom zakonnym, sąsiadom,  
przyjaciołom oraz krewnym za modlitwę,  
liczne komunie, ofiary mszy, złożone kwiaty,  
delegacjom i pocztom sztandarowym,  
które wzięły udział w odprowadzeniu  
na miejsce wiecznego spoczynku  
naszego ukochanego męża, tatusia,  
teścia, dziadka, brata i wuja

śp  
**Stanisława Galei**

składa  
żona z rodziną



## ROZMOWA Z KAROLINĄ KUBACKĄ MISTRZYNIĄ POLSKI W TRÓJBOJU SIŁOWYM



**Więści Pępowa:** Czasem z prasy, a czasem z rozmów ze znajomymi dowiaduję się o Twoich bardzo dobrych wynikach w zmaganiach się ze sztangą. Skąd u Ciebie zainteresowanie podnoszeniem ciężarów?

**Karolina Kubacka:** Wszystko zaczęło się dwa lata temu. Po ukończeniu szkoły podstawowej zaczęłam kontynuować naukę w Liceum Ekonomicznym w Grabonogu. Pewnego dnia dowiedziałam się, że w szkole powstaje sekcja podnoszenia ciężarów i trójbój siłowy, na który składa się: przysiad ze sztangą, martwy ciąg oraz wyciskanie sztangi leżąc. Z ciekawości zapisałam się. Już na pierwszych treningach trener Stefan Kosowicz stwierdził, że ćwiczę jak profesjonalistka i podnoszę duże jak na siebie ciężary. Tak to wszystko się zaczęło.

**WP:** Jak się Tobie współpracuje z trenerem Kosowiczem?

**K.K.:** Muszę powiedzieć, że rozumiemy się doskonale, chociaż wcześniej dochodziło między nami do spięć. Wynikały one często z mojej winy, bo chciałam zbyt szybko ustanawiać nowe rekordy, więc dokładałam bez wiedzy trenera coraz to większe ciężary. W ten sposób narażałam samą siebie na różne kontuzje. Przy czym nie pozwalam rozwijać się swoim mięśniom, które potrzebują czasu by się wykształcić. Dopiero w rozmowie z trenerem uświadomiłam to sobie.

**WP:** Jak koledzy i koleżanki postrzegają Ciebie jako już zaawansowaną już sportsmenkę?

**K.K.:** Kiedy zdobyłam swój pierwszy złoty medal Mistrzostw Polski w trójbój siłowym, opowiadali swoim rodzinom, kolegom i koleżankom, że chodzą do klasy z mistrzynią. Przez pewien czas zwracali się do mnie „mistrzu”. Obecnie, gdy zdobywam medale gratulują mi zwoje cięstwa, cieszą się razem ze mną.

**WP:** Czy sportowiec taki jak Ty powinien przestrzegać jakiejś diety?

**K.K.:** Jem to co chcę, ale w określonych ilościach. W związku z tym, że muszę trzymać odpowiednią wagę, na słodczyce pozwalam sobie dwa razy w tygodniu. Przed startem, po dokładnym zważeniu mnie przez sędziów, zjadam 2 kostki czekolady, a po zawodach jem to co chcę i ile chcę.

**WP:** Co predestynuje Ciebie do uprawiania tego sportu?

**K.K.:** Moim zdaniem mam odpowiednią budowę ciała, dobrze zarysowane mięśnie dwugłowe uda i ramion, siłę oraz możliwości, które zamierzam wykorzystać.

**WP:** Zamierzasz poświęcić się karierze sportowej, czy to tylko młodzieńczy zapal?

**K.K.:** Chcę związać swoją przyszłość z tym sportem. Mam jednak zamiar w przyszłym roku przekwalifikować się z trójbój siłowego na dwubój olimpijski, który jest dyscypliną olimpijską. Pragnę w tej dziedzinie sportu odnieść również znaczące sukcesy.

**WP:** Jakie są Twoje najlepsze osiągnięcia sportowe?

**K.K.:** Trochę już tego było, ale najważniejsze to: III miejsce młodzieczek w wyciskaniu sztangi leżąc w kategorii wagowej do 67,5 kg, I miejsce na mistrzostwach powiatu w wyciskaniu sztangi leżąc w kat. do 67,5 kg, tytuł dwukrotnej mistrzyni Polski w trójbój siłowym juniorek-raz w kategorii wagowej do 67,5 kg i drugi raz w kat. do 75 kg oraz I miejsce na Mistrzostwach Polski w trójbój siłowym seniorek i

weteranów w kat. do 75 kg.

**WP:** Brzmi to imponująco. A co przed Tobą?

**K.K.:** Najważniejsze zawody to grudniowe Mistrzostwa Polski juniorów w trójbój siłowym, bo właśnie wtedy będę się starała obronić po raz trzeci tytuł Mistrzyni Polski. Będę faworytką tych zawodów i jako że to zobowiązuję będę starała się pobić swój rekord życiowy oraz ustanowić nowy rekord Polski. Czy mi się to uda zobaczymy 15 grudnia.

**WP:** Czy sport jaki uprawiasz jest sportem kosztownym i czy możesz obywać się bez sponsorów?

**K.K.:** Jest dość kosztowny sport ze względu na strój, który wymagany jest przez Polski Związek Trójbój Siłowego, a jako że nie mam sponsora nie mam również odpowiedniego stroju. Aby wystartować w zawodach zmuszona jestem pożyczać ten strój od kolegów z klubu. Nie ukrywam, że brak sponsora daje mi się we znaki, bo kiedy ostatnio otrzymałam propozycję startu w Mistrzostwach Europy w trójbój siłowym w Budapeszcie, musiałam z niego zrezygnować. Na niektóre starty w MP też nie mogę sobie pozwolić z tego samego powodu. Za każdą pomoc będę bardzo wdzięczna, a bez niej moja sportowa kariera pewnie stanie pod znakiem zapytania.

**WP:** Dziękuję za rozmowę i życzę powodzenia w poszukiwaniach wsparcia finansowego, a przede wszystkim wielu sportowych sukcesów.

**Rozmawiali:** Jerzy Wajn i Tomasz Kubacki

## PASIEKI W MAJU



Dla pszczelarzy miesiąc maj jest miesiącem miodobrania. W naszych pasiekach tętni życie. Pszczoły gorliwie pracując zapelniają ule miodem, a pszczelarze wybierają go i przygotowują do konsumpcji i sprzedaży. Zwracają przy tym baczną uwagę na pełną dojrzałość miodu, bo tylko taki może być magazynowany przez wiele miesięcy, a nawet lat.

Konsumenci natomiast powinni stawiać sobie pytanie - skąd wziąć dobry, smaczny i pewny miód?

Najlepiej prosto z pasieki od znanego pszczelarza.

Należy zwracać baczną uwagę na miody, które nabywamy od przypadkowych sprzedawców na targu, (często w butelkach), lub w sklepach (sprowadzane z zagranicy).

W bieżącym roku w naszym terenie będą miody wielokwiatowe - z nektarów drzew owocowych, mniszka lekarskiego i rzepaku. Natomiast co do miodów akacjowych, lipowych i spadziowych, to czas, warunki pogodowe i kwitnienie drzew wykażą czy także one pojawią się w naszych pasiekach, a co za tym idzie na naszych stołach.

Pamiętajmy szczególnie w tym pięknym miesiącu maju, kiedy wydaje się, że cały świat zakwitł, że nasze łąki, lasy i pola to apteki, a tak się składa, że pszczoły zbierają z tych miejsc to, co było i jest potrzebne do rozwoju i utrzymania zdrowia człowieka.

Korzystajmy z tego co daje nam przyroda, korzystajmy z pracy pszczół.

Pszczoły i ich produkty, które od najdawniejszych czasów zajmowały ważne miejsca w życiu człowieka w pełni zasługują na odzyskanie na nowo swojego znaczenia.

## Sport szkolny

### LEKKOATLETYKA

Na zakończenie biegów przełajowych Hania Jurdeczka wystartowała w Mistrzostwach Polski w Masłowie pod Kielcami, gdzie w kategorii młodzików zajęła siódme miejsce.

Kolejny sezon lekkoatletyczny rozpoczęli na bieżni młodzi sportowcy z naszej gminy. 25 kwietnia na mistrzostwach powiatu szkół średnich wystartowało kilku uczniów pępowskich szkół. Bardzo dobrze wypadł Filip Migdalski, który zwyciężył w biegu na 400 m. osiągając bardzo dobry czas 54,6 s. Zwyciężył również Damian Mak w biegu na 3 km. W biegu na 1500 m. drugie miejsce zajęła Hanna Jurdeczka. Bardzo dobrze spisała się szóstoklasistka Jola Tęga, która biegając z dziewczynami starszymi od siebie o kilka lat zajęła piąte miejsce.

10 maja w Gostyniu odbyły się mistrzostwa powiatu szkół gimnazjalnych. Naszą gminę reprezentowała nieliczna grupa gimnazjalistów, którzy na co dzień trenują w klubie sportowym oraz kilku uczniów szkoły podstawowej. Nie zawiedli faworyci. Podopieczni Jacka Migdalskiego zwyciężyli w dwóch konkurencjach Hania Jurdeczka w biegu na 1000 m (3.15,59) i Filip Migdalski w biegu na 300 m (39,66) a także Szymon Nowicki w rzucie oszczepem (36,70). Damian Mak był drugi w biegu na 2 km (6.41,72) a Paweł Nowacki trzeci w biegu na 1 km (3.00,56). Dobrze wypadł też Jakub Wojciechowski w biegu na 300 m osiągając rezultat 46 sekund.

11 maja we Wrocławiu odbyły się otwarte mistrzostwa Dolnego Śląska w lekkiej atletyce. W zawodach tych wystartowało troje mieszkańców naszej gminy. Iga Migdalska i Filip Migdalski biegali 400 m przez płotki, a Damian Mak wystartował w biegu na 1500 m. Najlepiej wypadła Iga (72,78) zajmując czwarte miejsce i tylko 0,06 sekundy dzieliło ją od medalu. Niezły rezultat uzyskał Filip zajmując ósme miejsce z rezultatem 62,82 sek. Wszystkie wyniki można obejrzeć na stronie internetowej <http://www.lekkoatletyka.hm.pl/>.

15 maja w Daleszynie odbyły się mistrzostwa powiatu w czwórboju lekkoatletycznym. Doskonale spisali się uczniowie Szkoły Podstawowej zostając mistrzami powiatu. Jest to czwarty tytuł mistrza powiatu dla naszych uczniów na osiem możliwych w tym roku w lekkiej atletyce. Mistrzowska drużyna wystartowała w następującym składzie: Jakub Wojciechowski, Marcin Grzemiński, Jakub Śląski, Waldemar Małecki, Witold Fórmanowski, Dariusz Borowczyk i Marcin Lorek.

18 maja we Wrocławiu odbył się pierwszy rzut drugiej ligi juniorów LA. Z naszej gminy w zawodach tych wystartowało czworo uczestników: Hanna Jurdeczka (800 m), Iga Migdalska (400 m. p.pł.), Damian Mak (3000 m.) i Filip Migdalski (400 m. p.pł.). W zawodach tego typu, tak jak w czwórboju LA wynik jest przeliczany na punkty, których suma daje rezultat drużyny. Dla Hani i Damiana był to debiut w zawodach ligowych. Warto dodać że Hania, będąca jeszcze młodziejką i biegając z zawodniczkami o kilka lat starszymi osiągnęła niezły rezultat 2,26 min.

20 maja w Wolsztynie odbyły się eliminacje rejonowe (dawne woj. leszczyńskie). Z pięciorga startujących uczniów naszego gimnazjum troje trenowanych przez Jacka Migdalskiego awansowało do finału wojewódzkiego. Wysiłek włożony w codzienne treningi nie poszedł na marne. Filip Migdalski zwyciężył w biegu na 300 m i był drugi w biegu na 300 m przez płotki, Hania Jurdeczka, która zajęła drugie miejsce w biegu na 1 km oraz Damian Mak drugie na 2000 m.

#### Z OSTATNIEJ CHWILI

Podczas mityngu okręgu na stadionie Olimpij w Poznaniu w niedzielę 26 maja Filip Migdalski zwyciężył w swojej kategorii wiekowej w biegu na 400 m. osiągając doskonały rezultat 53,85 s.

#### PIŁKANOŻNA

Sukcesy odnoszą także młodzi piłkarze ze Szkoły Podstawowej w Pępowie. Co prawda nie powiodło im się w rozgrywkach mini piłki nożnej, ale w turnieju Coca-Coli dotarli do półfinału Wielkopolski, który odbędzie się w najbliższym czasie.

Na rozegranych do tej pory 11 spotkań zwyciężyli w siedmiu, w dwóch zremisowali i w dwóch przegrali. Oto poszczególne rezultaty:

|               |                          |     |
|---------------|--------------------------|-----|
| 8.04.2002r.   | SP Pępowo - SP Piaski    | 1:0 |
|               | SP Pępowo - SP Smolice   | 1:0 |
| 11.04.2002 r. | SP Pępowo - SP Krobia    | 0:0 |
|               | SP Pępowo - SP Szelejewo | 3:1 |
| 17.04.2002 r. | SP Pępowo - SP Szelejewo | 3:0 |
|               | SP Pępowo - SP Krobia    | 0:5 |
| 26.04.2002 r. | SP Pępowo - SP Piaski    | 2:1 |
|               | SP Pępowo - SP 4 Rawicz  | 3:0 |
| 16.05.2002 r. | SP Pępowo - SP Jutrosin  | 2:2 |
|               | SP Pępowo - SP Kotlin    | 2:7 |
|               | SP Pępowo - SP Mieszków  | 5:2 |

Podstawowy skład drużyny: Jakub Wojciechowski (bramkarz), Bartosz Czerwiński, Waldemar Małecki, Marcin Lorek, Łukasz Szczepaniak, Dariusz Borowczyk, Witold i Dawid Fórmanowski, Jacek Paluszkiewicz.

## MY TEŻ TAM BYLIŚMY

7 maja 2002 roku młodzież z naszego Gimnazjum wyjechała bardzo liczną grupą do sąsiedniego Kobyłina aby wziąć udział w V Biegu Kobyliniaka z udziałem olimpijczyków. Jest to masowa, cykliczna impreza popularyzująca bieganie i zdrowy tryb życia. Co roku odbywa się pod hasłem „Sport TAK, Nałogi NIE”. Po zbiórce na boisku szkolnym w Kobylinie nastąpił przemarsz ulicami miasta na miejscowy stadion gdzie odbyło się uroczyste otwarcie imprezy. Wzięli w nim udział władze gminy, zaproszeni olimpijczycy oraz licznie zgromadzona młodzież. Dystanse poszczególnych biegów uzależnione były od wieku startujących. Przerwy między biegami umilały uczestnikom i licznie zgromadzonej publiczności występy zespołów wokalnych i tanecznych. Po biegach w poszczególnych grupach wiekowych odbył się bieg główny na dystansie 1000 m., w którym młodzież jeszcze raz mogła wystartować, tym razem wspólnie z przedstawicielami władz, olimpijczykami i swoimi opiekunami. W czasie trwania imprezy polscy olimpijczycy chętnie rozdawali dzieciom autografy oraz dekorowali zwycięzców. Swoją obecnością „Bieg Kobyliniaka” uświetniła Maria Kwaśniewska „Pierwsza Dama” Polskiego Komitetu Olimpijskiego, która startowała jeszcze na Olimpiadzie w Berlinie w 1936 roku zdobywając dla Polski brązowy medal w rzucie oszczepem. Na zaproszenie organizatorów przyjechał Józef Grudzień światny bokser, Andrzej Wronski zapaśnik, Andrzej Wróbel złoty medalista Igrzysk Paraolimpijskich. Dużą atrakcją była obecność braci Marka i Roberta Paczków z Krotoszyna. Marek jest obecnie trenerem kadry narodowej a Robert aktualnym Mistrzem Świata w Sumo. Na zakończenie V „Biegu Kobyliniaka” wszyscy mogliśmy obejrzeć popisy Andrzeja Wronskiego na zapaśniczej macie oraz pokazy ćwiczeń, rytuałów i prawdziwą walkę Sumo w wykonaniu braci Paczków.

**PAWEŁ ANDRZEJEWSKI**

## RYCERZE „KRÓLOWEJ SPORTU”

13 maja 2002 r. odbył się w Gostyniu finał powiatowy Indywidualnych Mistrzostw w lekkiej atletyce. Pierwsza trójka z każdej konkurencji kwalifikowała się do dalszego etapu czyli finału rejonowego. Bardzo udanie wystąpili w Gostyniu uczniowie pępowskiego Gimnazjum: Hanna Jurdeczka, Filip Migdalski, Damian Mak, Paweł Nowacki, Hubert Konicki, Borys Śląski, i Szymon Nowicki.

Hania okazała się bezkonkurencyjna w biegu na 1000 m. Plecy Filipa oglądali pozostali uczestnicy biegu na 300 m. Najdalej w powiecie rzucił oszczepem Szymon Nowicki. W biegu na dystansie 1000 m mężczyzn III miejsce zajął Paweł Nowacki, natomiast Damian Mak na 2000 m. uplasował się na II miejscu. Filip







zakwalifikował się także do finału w biegu na dystansie 300 przez płotki. Hubert Konicki wystąpił w biegu na 100 m. i w skoku w dal a Borys Śląski w pchnięciu kulą, lecz mimo niezłego występu nie udało im się zdobyć przepustki na finał rejonowy.

Do Wolsztyna, bo tam 20 maja br. odbył się finał rejonowy udało się zatem reprezentacja w składzie: Hania Jurdeczka, Filip Migdałski, Damian Mak, Paweł Nowacki i Szymon Nowicki. Zajęcie jednego z czterech pierwszych miejsc gwarantowało uczestnikom udział w wielkim finale wojewódzkim w Poznaniu. Hania Jurdeczka w biegu na 1000 m. z czasem 3 min. 20 sek. oraz Damian Mak na 2000 m. z czasem 6 min. 18 sek. zajęli drugie miejsca. Filip Migdałski zajął I miejsce w biegu na 300 m. z czasem 40,06 sek. oraz II miejsce na 300 m. przez płotki z czasem 45,25 sek. Niestety Pawłowi Nowackiemu i Szymonowi Nowickiemu nie udało się zakwalifikować do następnej rundy. Szkoda, ale tak to już w sporcie bywa.

Hania, Filip i Damian nie mieli dużo czasu na odpoczynek bo już 24 maja wyjechali do Poznania na Finał wojewódzki Indywidualnych Mistrzostw w lekkiej atletyce tzw. Gimnazjadę. Zawody odbyły się na stadionie Olimpii. Konkurencje biegowe, oprócz biegu na 2000 m. w którym wystartował Damian Mak, odbywały się seriami. Hania Jurdeczka w biegu na 1000 m. dziewcząt była w swojej serii trzecia. Również trzecie miejsce w swojej serii zajął Filip Migdałski w biegu na 300 m. przez płotki. On także udatnie wystartował w biegu płaskim na dystansie 300 m. Należy zaznaczyć, że koronnym dystansem Filipa jest 400 m. O medalach decydowały najlepsze czasy z poszczególnych serii. I choć nie zdobyliśmy medali, to naszym zawodnikom należą się duże brawa i podziękowanie za wspaniałą walkę.

Filip, Damian, Paweł, Hubert, Szymon i Borys kończą już naukę w Gimnazjum. Jestem przekonany, że w szkole średniej będą kontynuowali sportową karierę. Życzę im wielu udanych startów i osiągnięć sportowych.

Rok szkolny powoli dobiega końca. Nasi zawodnicy nie wystartują już w zawodach międzyszkolnych. Nie znaczy to jednak, że w sporcie szkolnym już się nic nie dzieje. Nadal trwają rozgrywki o Mistrzostwo Gimnazjum w piłce koszykowej dziewcząt i chłopców. Ich tempo jest nieco wolniejsze ze względu na dużą liczbę meczy dorozegrania oraz z uwagi na fakt, że każdy ładny dzień należy głównie wykorzystać ćwicząc na świeżym powietrzu na stadionie. Jednak do końca roku szkolnego na pewno Mistrzowie zostaną wyłonieni. Mając w pamięci dobre występy Polaków na Olimpiadzie w Salt Lake City przygotowałem gimnazjalistom konkurs wiedzy o Zimowych Igrzyskach Olimpijskich. Jego uczestnicy mają już za sobą I etap, w którym wykazali się dużą wiedzą z historii zimowych Olimpiad. Niebawem przystąpią do II etapu rozgrywek finałowej. O końcowych wynikach poinformuję czytelników w następnym numerze „Więści Pępowa”. Występ Polaków w Finałach Mistrzostw Świata w piłce nożnej po 16 „chudych” latach elektryzuje niemal całą Polskę. Dla uczczenia tego wydarzenia pod koniec maja uczniowie Gimnazjum rozegrają „Mini Mistrzostwa Świata”. Następne wydanie „Więści Pępowa” ukaże się zapewne dopiero w wakacje, ale jeżeli ktoś zechce wcześniej poznać rozstrzygnięcia w w imprez może to uczynić przez internet. Od blisko dwóch miesięcy funkcjonuje tam strona Dąbroczanki Pępowa a na niej oprócz informacji o samym klubie można znaleźć informacje o sporcie w szkole.

Strona znajduje się pod adresem: [dabroczanka.w.interia.pl](http://dabroczanka.w.interia.pl) (nie należy wpisywać www przed nazwą dabroczanka, a w nazwie nie używamy polskich liter.)

**PAWEŁ ANDRZEJEWSKI**

## MECZ SAMORZĄDOWCÓW

Do tradycji świąt majowych wszedł już mecz samorządów Kobylina i Pępowa. W tym roku mecz odbył się w Pępowie i tym razem los się odwrócił. Reprezentacja gminy Pępowa pokonała gości 3 : 2 po odbywającym się przy dużej temperaturze meczu. Wytrzymałość zawodników, dość już zaawansowanych wiekowo, była imponująca, bo w meczu trwającym łącznie 70 minut wszyscy pracowali na najwyższych obrotach. W pierwszej, dość wyrównanej połowie mecz był dość wyrównany, jednak w drugiej i trzeciej jego części gospodarze zdobywali coraz większą przewagę.

Jednak nie wynik był tu najważniejszy, ważne jest to, że z sąsiadami potrafimy się dogadywać, nie tylko na niwie samorządowej, ale i sportowej.

## BENIAMINEK MA SIĘ DOBRZE



Jak już wiemy zakończył się sezon piłkarski 2001/2002. Występująca w grupie południowej IV ligi drużyna Dąbroczanki Pępowa zajęła 8 miejsce i w przyszłym sezonie nadal będzie grać w gronie IV to ligowców.

Wiemy, że drużyna z Pępowa była beniaminkiem i utrzymanie się w tej klasie rozgrywek jest dużym sukcesem zawodników, działaczy Klubu, władz samorządowych. Aby drużyna grała w IV lidze potrzebne są duże środki finansowe i w tym miejscu duży ukłon w stronę firmy p. Andrzeja Małeckiego. Chyba większość się orientuje, że bez pomocy firmy MAŁECKI w nowym sezonie emocjonowalibyśmy się, co najwyżej, rozgrywkami klasy okręgowej.

Wypada również wyrazić podziękowanie p. Grzegorzowi Pięcie z Krzyżanek za pomoc finansową dla drużyny. Duży udział w sukcesie piłkarzy mają kibice, którzy tak licznie przychodzą na mecze swojej drużyny i gorąco ją dopingują. Jest to też niemała pomoc finansowa dla Klubu.

Przypomnę, iż od 7 kolejki rundy jesiennej trenerem Dąbroczanki jest p. Ryszard Jabłoński ze Śremu, przed którym postawiono cel utrzymania drużyny w IV lidze i cel ten osiągnął. Udowodnił, że doskonale poznał już specyfikę pracy w Dąbroczance.

W przerwie zimowej kierownictwo dokonało dalszych wzmocnień, miano nadzieję, że zakupiono dwóch dobrej klasy napastników. Czy tak było? Myślę, że limit zawodników zakupionych już się wyczerpał. Przed nami kolejny sezon ligowy i myślę, że kierownictwo Klubu łaskawszym okiem spojrzy na miejscowych zawodników, którzy jeszcze(!) chcą grać w piłkę. Niejednokrotnie udowodnili, że kopać potrafią nie gorzej jak inni.

Drużyna Dąbroczanki w rundzie wiosennej odniosła 4 zwycięstwa, jeden mecz wygrała walkowerem-po wycofaniu się z rozgrywek zespołu Górnika Kłodawa, dwa mecze zremisowała i doznała trzech porażek. Zespół zdobył 17 punktów, stosunek bramek 17 - 10.

### Tabela końcowa

#### - IV liga grupa południowa

|                        |           |           |                |
|------------------------|-----------|-----------|----------------|
| 1. Tur Turek           | 26        | 65        | 67 : 15        |
| 2. Victoria Września   | 26        | 64        | 63 : 14        |
| 3. Kania Gostyń        | 26        | 56        | 64 : 24        |
| 4. Jarota Jarocin      | 26        | 51        | 60 : 20        |
| 5. Rawia Rawicz        | 26        | 38        | 37 : 46        |
| 6. SKP Słupca          | 26        | 36        | 33 : 38        |
| 7. LKS Gołuchów        | 26        | 33        | 40 : 40        |
| 8. <b>Dąbroczanka</b>  | <b>26</b> | <b>32</b> | <b>37 : 38</b> |
| 9. Polonia Kępno       | 26        | 29        | 34 : 48        |
| 10. Biały Orzeł Koźmin | 26        | 26        | 32 : 41        |
| 11. Zryw Dąbie         | 26        | 26        | 31 : 68        |
| 12. Rolbud Pleszew     | 26        | 25        | 25 : 43        |
| 13. Piast Kobylin      | 26        | 23        | 32 : 63        |
| 14. Górnik Kłodawa     | 26        | 12        | 18 : 75        |

Trener zapowiedział po ostatnim meczu dwutygodniową przerwę na odpoczynek, a po niej zawodnicy wznowią treningi przygotowujące do kolejnego sezonu IV-ligowego. Z informacji prasowych wynika, że inauguracja nowego sezonu rozpocznie się z początkiem sierpnia 2002r. O dokładnym terminie rozgrywek powiadomimy państwa w kolejnych Więściach Pępowa.

**JANUSZ WALEŃSKI**



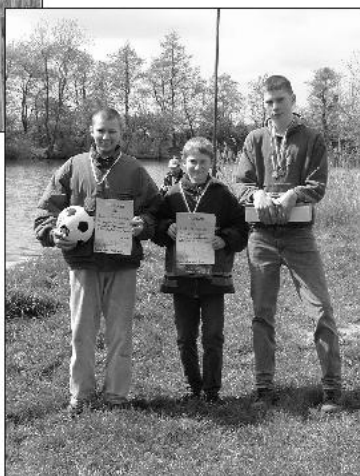
## MISTRZOSTWA KOŁA



Z wiosną aktywność pepowskich wędkarzy wzrasta, a właśnie w maju odbywają się zawody o tytuł mistrzostwa Koła, które w tym roku miały miejsce 5 maja br. Razem z seniorami startowali też dość nieliczni już juniorzy (opłaty członkowskie i wykupienie łowiska, a także koszt sprzętu stanowią poważną barierę), wśród których najlepszymi okazali się: Paweł Puślednik, Marcin Snela i Adrian Frąckowiak. Miejsca najlepszych seniorów były następujące: Piotr Snela, Jacek Wojciechowski, Robert Wojtkowiak.



Paweł Puślednik  
z pstrągiem jak malowanym.



Od lewej: Adrian Frąckowiak,  
Paweł Puślednik i Marcin Snela.

Sędzią głównym zawodów był prezes Koła Mieczysław Kołodziejczak, a pomagał mu Wojciech Chlebowski z Miejsko - Gminnego Koła w Kobylinie. Zawody zorganizowano ze środków własnych Koła.

Szkoda tylko, że ten sport gromadzi coraz mniej młodych ludzi, dla których mógłby być znakomitą sposobem na miłe spędzenie czasu i pogłębieniem wiedzy o przyrodzie.

Zwycięzcom gratulujemy.



2,5 kilograma ważył karp złowiony przez R. Wojtkowiaka.

## UDANY POŁÓW



19 maja był szczęśliwym dniem dla Ryszarda Kubisa. Karp mierzył 46 cm i ważył około 2,5 kg. Przy wyciąganiu karpia asystował z siatką p. Kazimierz Zaremba.

## WĘDKARSKI DZIEŃ DZIECKA



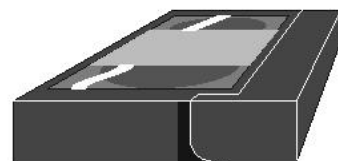
Koło Wędkarskie w Pępowie co roku organizuje zawody wędkarskie dla najmłodszych swoich członków. Tak też było w tym roku. 2 czerwca 35 dzieci wzięło udział w zawodach, w których pierwsze miejsce zajął Dominik Snela, drugie Artur Snela, a trzecie Łukasz Bruder.

Zawody sponsorowali: Urząd Gminy, GS "Sch", a słodkie nagrody dla wszystkich uczestników wygospodarowano ze środków Koła.

Na zdjęciu powyżej widzimy część uczestników zawodów wraz z prezesem Mieczysławem Kołodziejczakiem i kapitanem sportowym Koła Jackiem Orzechowskim.

## Nowo otwarta WYPOŻYCZALNIA KASET VIDEO

- duży wybór tytułów  
i gatunków filmowych
- nowości  
na bieżąco



godziny otwarcia:

poniedziałek - sobota 15<sup>30</sup> - 20<sup>00</sup>

niedziela 10<sup>00</sup> - 14<sup>00</sup>

**ZAPRASZAMY DO SKLEPU  
SPOŻYWCZO - PRZEMYSŁOWEGO  
W PĘPOWIE  
UL. CHOCISZEWICKA 4**



***Polecamy: art. spożywcze***

***art. chemiczne***

***art. drogeryjne***

***art. szkolne***

***mięso i wędliny***



Korzystaj z tanich zakupów promocyjnych.  
Czynne codziennie w godz. 6<sup>00</sup> - 20<sup>00</sup>

**UWAGA:** od dnia 1 lipca br. będzie trafiał do ciebie folder promocyjny z wykazem towarów po super atrakcyjnych cenach. Ponadto słuchaj I programu radiowego skąd dowiesz się o prowadzonych w naszym sklepie promocjach.



**abc**

**sklep Tobie najbliższy**



## KRZYŻÓWKA

Rozwiązane hasło należy wyciąć, nakleić na kartę pocztową i przesłać na adres Urzędu Gminy Pępowa, ul. St. Nadstawek 6, do 20 czerwca br.

Trzy nagrody - niespodzianki ufundował Eygeniusz Mikołajczyk, Czeluścina, właściciel sklepu spożywczego.

Nagrody z krzyżówki zamieszczonej w poprzednim numerze WP, ufundowane przez Romana Krajkę - właściciela Zakładu Instalacyjnego W.K. I C.O.

wylosowali:

Honorata Kaczmarek,  
Jagoda Szwarczyńska,  
Tomasz Turbański.

| Ostry zakręt<br>ścieżki                            | ▼  | Napa-<br>warka                         | ▼               | Kolega минера                  | ▼                | Liczba<br>na mapie                       | ▼  | Woda<br>leczni-<br>cza z<br>Krynicy | ▼                                   | Suknia<br>Hindusk          |
|----------------------------------------------------|----|----------------------------------------|-----------------|--------------------------------|------------------|------------------------------------------|----|-------------------------------------|-------------------------------------|----------------------------|
| Wróżba z kart                                      |    |                                        |                 | Poetycko<br>o strumyku         |                  | Rodzaj<br>sruby                          |    |                                     |                                     | Grzyb<br>jak płak          |
| Urządze-<br>nie do<br>wbijania<br>pali             | 7  |                                        | 11              | Przywo-<br>zący<br>węgiel      |                  | 12                                       |    |                                     |                                     |                            |
| Leczenie<br>przez<br>naku-<br>wanie                |    | 10                                     |                 |                                |                  | 4                                        |    |                                     |                                     |                            |
| Sworzeń<br>meta-<br>lowy                           |    |                                        | 19              | Żydow-<br>ski<br>ducho-<br>wny |                  |                                          |    |                                     | 3                                   |                            |
| ►                                                  | 24 |                                        |                 |                                | 15               | Mityczna<br>siostra<br>Orestesa          |    |                                     | Sztuka<br>układa-<br>nia<br>kwiatów | 6                          |
| Produ-<br>cent<br>wędlin                           |    | Siła<br>ducha                          | Główna<br>ulica | Wafel                          | 22               |                                          |    |                                     |                                     |                            |
| ►                                                  |    |                                        | 16              |                                | 18               | Szko używane<br>do imitacji<br>brylantów | 2  | Wada<br>socze-<br>wek               |                                     | Poprzed-<br>nik<br>Stalina |
| Adam,<br>autor<br>książek<br>dla<br>młodzie-<br>ży |    | Telefo-<br>niczna<br>przełą-<br>cznica | Waluta<br>EWG   | Staroży-<br>tna<br>moneta      |                  |                                          |    | 1                                   |                                     | 8                          |
| Poży-<br>czka                                      |    |                                        |                 | 20                             | 17               | Duży<br>port na<br>Honsiu                | 23 |                                     |                                     |                            |
| ►                                                  |    |                                        |                 |                                | Szef<br>flisaków |                                          |    |                                     | 9                                   | 21                         |
| ...<br>Rubin-<br>stein                             |    | Tylna<br>część<br>statku               |                 |                                |                  | Żona<br>radzy                            |    |                                     |                                     |                            |
| Lina<br>przy<br>zaglu                              |    | 14                                     |                 | Bles,<br>czart                 | 13               |                                          |    |                                     | 5                                   |                            |

Litery z pól ponumerowanych od 1 do 24 utworzą rozwiązanie -  
- aforyzm Andrzeja Monastyrskiego.

|   |   |   |   |   |   |   |   |   |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 | 13 | 14 | 15 | 16 | 17 | 18 | 19 | 20 | 21 | 22 | 23 | 24 |
|   |   |   |   |   |   |   |   |   |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |



# MAŁECKI

ul. St. Nadstawek 23, 63-830 Pępowa  
tel./fax (065) 573 63 99

www.malecki.pl e-mail: malecki@pro.onet.pl

## OKNA DRZWI ROLETY



## MEBLE OGRODOWE

## USŁUGI TARTACZNE

## SUPER CENY !!!

## RATY

**CEGLA - 0,53 ZŁ/SZT.**  
**CEMENT - 315,00 ZŁ/TONA**  
**TROCINY - 25,00 ZŁ/TONA**  
**DREWNO OPAŁOWE - 40,00 ZŁ/M3**  
**PŁYTKI ŚCIANA (I GATUNEK) - OD 12,50 ZŁ/M2**  
**PŁYTKI PODŁOGOWE - OD 22,80 ZŁ/M2**  
**PANELE ŚCIENNE - OD 11,00 ZŁ/M2**